BON DIA Aruba

Diahuebs 13 di Juni 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Otro scol den decadencia!



Docentenan di scol di MAVO cu gran preocupacion pa situacion decai cu e scol ta aden Lesa pagina A2



Apesar di ta den 'wenselijkheids begroting' renobacion a keda un 'wens'

Pagina A2



Tin lus na fin di e tunnel pa Stadhuis

Pagina A3



Contratista mester paga boet?

Pagina A6



Carl Giel a apela caso contra Gobierno

Pagina A12

Papa Francisco a haci un yamada contra e explotacion di muchanan



Pagina A18

Cabaynan di Aruba omnipotente na Corsou



Pagina B4

Docente y alumnonan

Protesta na Colegio San Augustin pa motibo di e mal estado cu e scol ta aden

ORANJESTAD- Docentenan di Colegio San Augustin MAVO tin un preocupacion grandi pa loke ta trata e situacion decai cu e scol ta aden actualmente. E scol aki a wordo construi na sisti di 1954 y nunca a haya un renobacion. Tin un rapport cu a wordo traha pa Salubridad Publico y e rapport aki no a yega cerca school. Ultimo tabata tin un plafond cu a cay den e camber di docentenan (lerarenkamer) unda cu hasta restonan di djaca y paloma tambe a bin abao. Esaki ta un situacion preocupante. Tin diferente parti di e scol cu ta den mal estado.

SCOL MESTER WORDO RENOBA

BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Jeffrey Kelly den su calidad di Director di Colegio San Augustin, kende a splica kico ta nan intencion cu e "paro chikito" aki. Nan ta bisa cu ta basta y ta haya cu ta tempo pa Colegio San Augustin tambe wordo renoba. Nan no kier pa e scol wordo gelapi, manera ta e intencion, pero nan kier pa e scol wordo renoba. Nan kier un renobacion total di e scol. Tin miedo cu por tin residuo nan di "asbest" den aire, door di e mal estado cu e dak ta aden. Sr. Jeffrey Kelly, a splica cu diferente school rond di nan a wordo drecha pero di nan nada ainda. BON DIA ARUBA a compronde cu nan a warda te awo pa nan protesta, pa motibo cu nan a warda e periode di examen pasa. Awo cu esey ta tras di lomba, nan a dicidi di protesta na un forma responsabel. Alumnonan di Colegio San Augustin no tabata tin mag di bandona tereno di scol. Como cu ta den periodo di Centrale Proefwerk (CP), a dicidi di schuif e orario di esaki pa 10 or. Door di esaki, e muchanan a caba mas laat y e mayornan tambe por a pasa busca nan yiunan mas laat na scol.







PETICION PA RENOBACION

Informacion cu BON DIA ARUBA por a colecta na e sitio, ta cu dos director anterior a haci peticion pa renobacion di e scol. Pero esaki tabata sin ningun resultado. E scol ta acoge 287 alumno. Sr. Kelly a splica cu en berdad nan a haya un oferta, pero esaki tabata mustra mas bien cu ta lapi nan tabata kier a lapi e scol. Y esaki sigur no ta loke nan ta desea pa e scol aki. Mescos cu tur otro scol a haya nan debido renobacion, esaki sigur ta loke nan ta desea tambe pa nan scol. Nan ta na altura cu, si encaso esaki sosode, cu nan lo mester wordo reubica.

RAPPORT

Segun Sr. Kelly, for di Maart caba tin un rapport cla di Salubridad Publico cu a bin inspecciona e scol. Pero te ainda, e como director di e scol, no a tabata tin "inzage" (no tabata tin bista) den e rapport aki. Kisas lo por tin cosnan den e rapport cu no ta conviniente pa bin afo, awo cu ta aña di eleccion? Kisas e situacion lo ta mucho mas pio di loke e ta mustra a simple bista. ❑









Directora di Stichting Katholiek Onderwijs, Sra. Josette Daal:

Renobacion di Colegio San Augustin ta riba nan "wenselijkheidsbegroting"

ORANJESTAD- Ayera den oranan maestronan di Colegio San Augustin a hala e orario di Centrale Proefwerk (CP) pa dos ora y asina a tene un protesta chikito pa asina hala atencion di esunnan encarga pa cu e mantencion di e edificio aki. Tanto maestro como alumnonan ta pidi pa e renobacion di Colegio San Augustin.

STICHTING KATHOLIEK ONDERWIJS

Presente na e protesta aki, tabata ta tambe Directora di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA), Sra. Josette Daal. Sra. Daal a splica na BON DIA ARUBA cu e por compronde e situacion di e mayornan, alumnonan y tambe e maestronan, cu ta anhelando pa e renobacion di e scol. SKOA tin tur aña den e wenselijkheids begroting, e renobacion di e scol aki, pero manera Sra. Daal mes ta bisa, e ta keda un "wens". Pero na dado momento ta sinti cu e scol a wordo lubida. E scol a manera wordo "lubida". En berdad e scol ta den mal estado. Sra. Daal a papia cu esunnan encarga cu Ministerio di Enseñansa y lo mester sinta hunto na mesa pa loke ta trata e renobacion di e scol aki. A sali un carta di urgencia pa Minister di Enseñansa riba e problematica aki. Awo nan ta sperando contesta riba e carta aki.


Directora di SKOA Sra. Josette Daal.

RAPPORT

BON DIA ARUBA por a compronde for di Directora di SKOA cu desde Maart a sali un rapport relaciona cu e inspeccion cu Departamento di Salubiridad a haci na e scol. Den e rapport ta para cu en berdad e scol in mester di renobacion. SKOA ta haya "inzage" den e rapport y nan lo informa e Director di e scol aki riba e rapport aki. Sra. Daal no por a duna mas informacion tocante e rapport. E rapport aki lo wordo manda pa e Minister di Enseñansa.

SCOL LUBIDA

Unico scol den vecindario cu no a wordo renoba, pa cual cu maestronan di Colegio San Augustin ta sinti cu nan ta wordo lubida. E edificio di Colegio San Augustin hopi biaha ta bira victima di vandalismo. Ta enfatisa cu e edificio di Colegio San Augustin, for di aña 1954 cu el a wordo construi, nunca mas a haya un renobacion. Director di Colegio San Augustin a manda un carta pa SKOA tocante e rapport aki y nan ta sinti cu nan no ta haya reaccion. Sra. Daal a splica con e procedura ta bay, cual ta via e wenselijkheidsbegroting. Esaki ta wordo pidi via Departamento di Enseñansa, poniendo enfasis riba e edificionan cu pa SKOA ta un prioridad. Hopi di e scolnan cu ta resorta bou di SKOA a haya un renobacion, pero ainda tin hopi mas pa haci riba otro scolnan cu ainda no a yega na beurt. Segun Sra. Daal, SKOA ora cu ta pidi prioridad, ta pidi pa nan wordo skucha.❑

Minister di Economia, Asunto Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar

No tin base legal pa kita monumento priva


Minister di Economia, Asunto Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.

ORANJESTAD - Si tin un monumento cu ta den man di un famia of priva, no tin nada cu por wordo haci si nan no ta dispuesto pa bende esaki of draag e over, segun Minister di Economia, Asunto Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar na BON DIA ARUBA. No tin un base legal cu por kita e propiedad for di nan.

Hopi di e monumentonan cu ta den mal estado cu por mira na Aruba tin disputa den e famia, un no kier bende otro si kier of nan kier sa e prijs. Esaki ta algo cu a pasa cu varios di e monumentonan aki. Tin varios cu si ta interesa den e monumentonan historico di Aruba.

Gobierno a yega na un acuerdo cu Stichting MonumentenFonds Aruba algun aña pasa pa ricibi fondonan pa drecha e monumentonan.

Tabata tin fondo caba for di exterior cu por a wordo uza, entre otro Nationale Restauratie Fonds.

FONDO TA PONE PLACA DISPONIBEL

Nationale Restauratie Fonds a pone placa disponibel den Stichting MonumentenFonds Aruba pa por haci lening pa renoba monumentonan, pero cu ta wordo paga. Minister Hooyboer-Winklaar ta sigui bisa, cu Stichting MonumentenFonds Aruba tin algun edificio cu ta cay bou di nan. Dos di e edificionan cu ta cay bou di nan ta Censo y ARA, y esakinan ta wordo verhuurd na Gobierno.

E placa cu nan ta ricibi for di Gobierno, nan ta draai riba dje pa asina mantene nan edificionan.

NO TABATA PAGA HUUR

Gobierno anterior pa basta tempo no tabata paga huur, unda a keda zweef cu e palabracionnan anto e huur mes no a keda concretisa y den cierto forma tabata yena e fondo bek, e ta bisa. Esey a crea un problema cu e mantencion di e edificionan aki cu por wordo mira.

Awo a cuminsa wak kico tabata e palabracion anterior, y ta spera cu awo si lo duna e fondonan necesario pa sigui mantene e edificionan aki. Minister ta di acuerdo cu e edificionan aki mester di mantencion.

INTENCION PA PONE ALGO DISPONIBEL

Gobierno tin un proyecto cu nan ta trahando riba dje, pasobra Nationale Restauratie Fonds a pone den Stichting MonumentenFonds Aruba pa proyectonan mas grandi. Segun Minister di Asunto Social y Cultura, semper tabata tin e intencion pa pone algo disponibel pa e monumentonan priva.

Por ehempel un cas cu e doño no kier bende na Gobierno pero cu ta desea di drecha esaki y no ta haya lening na banco, y esaki ta pone cu nan por yega na e Fonds cu por yuda nan.

UNDA E FONDO TA BAY

Durante e biahe pa Hulanda di Minister, nan a papia cu e Fonds cu ta dispuesto pa yuda. Esaki ta pone cu nan mester rond af unda e fondo ta bay y cu tin un pot, pa cualkier persona cu kier restaura nan monumento.

Si tin e pot aki, e persona por haci peticion na esaki como lening, pa por drecha e monumento y despues paga esaki bek cu ta bira un revolving fond. ❑

Directora di Stichting MonumentenFonds Aruba sra. Anne Witsenburg-de Jong

Censo/Stadhuis ta bay wordo restaura



Directora di Stichting MonumentenFonds Aruba sra. Anne Witsenburg-de Jong.

ORANJESTAD – E monumentonan historico di Aruba ta e identidad di e isla, pero nan ta wordo benta abou, kibra of pinta. Cada monumento na Aruba tin un storia tras di dje, cu ta identifica tur e cambionan cu e pais a pasa den. Stichting MonumentenFonds Aruba ta existi desde 1996, y desde e tempo ey nan tin como meta pa restaura y proteha e monumentonan di Aruba.

Directora di Stichting MonumentenFonds Aruba, sra. Anne Witsenburg-de Jong a reacciona riba e reciente articulo publica den BON DIA ARUBA over di e monumentonan y graffiti. E ta bisa, cu nan no ta haya hopi problema cu graffiti ta wordo haci riba e monumentonan cu ta cay bou di nan. Directora di Stichting MonumentenFonds Aruba ta sigui bisa BON DIA ARUBA, como cu nan a pone muraya rond di e monumentonan, esunnan cu ta pinta graffiti no ta yega pa haci esaki riba e monumento mes sino riba e muraya cu a wordo poni.

INSPECCION

E mantencion pa e edificio di Censo/Stadhuis no a bay bon pa motibo cu no tabata tin suficiente personal, pero tin budget pa haci e mantencion, segun sra. Witsenburg-de Jong. E ta sigui bisa, cu prome nan no tabata tin suficiente tempo pa por a controla tur e monumentonan ora cu nan cuminsa kibra, pero awo esaki a cambia. Recientemente nan a tuma sr. Albertus Janis den servicio, kende ta inspecciona tur e monumentonan y ta traha un schedule pa ki tempo cada monumento mester ricibi nan mantencion adecuado.

Sr. Janis na e momentonan aki hunto cu personal di Monumenten Bureau ta haciendo inspeccion di Censo/Stadhuis. E dos persona aki ta controlando full e edificio, pa asina nan wak con ta bay restaura e edificio di Censo/Stadhuis. Directora ta spera cu pa luna di September por cuminsa restaura e edificio di Censo/Stadhuis.

RESERVA BUDGET

Biniendo cu un schedule di mantencion pa e monumentonan, ta pone cu Stichting MonumentenFonds Aruba tur aña por planea mas miho, y reserva budget pa proyectonan cu tin di termina. Prome Stichting MonumentenFonds Aruba tabata haya subsidio di Gobierno, pero awo no mas. Segun sra. Witsenburg-de Jong, nan a dicidi di no sigui ricibi subsidio for di Gobierno, pasobra nan ta drey riba entrada di e edificio cu ta na huur, manera esun di Censo/Stadhuis.

BON DIA ARUBA a puntra sra. Witsenburg-de Jong, despues cu keda cla cu e restauracion di Censo/Stadhuis riba nan schedule cua ta e siguiente edificio. E ta bisa, cu aparte di inspecciona Censo/Stadhuis pa dos siman caba, nan ta bay na Monumenten Bureau pa wak ki tur mester wordo drecha.

PROTEHA MONUMENTONAN PARTICULIER

Tin monumento cu ta cay bou di doño particulier, y algun di nan no ta proteha.

Esaki ta un tristesa, pa motibo cu e monumento aki ta bay atras.

Algun particulier ta acerca sea Stichting MonumentenFonds Aruba of Monumenten Bureau buscando conseho con pa mantene esaki.

Sra. Witsenburg-de Jong ta bisa, prome cu nan duna un conseho e mes ta bay pa wak con e monumento.❑



Censo.



Stadhuis.



Edificio di Stichting MonumentenFonds Aruba.



Muraya di Censo/Stadhuis cu mester wordo pinta.

Pa garantisa suministro di coriente stabiel y confiabel pa Aruba

N.V. Elmar ta reemplaza transformator cu un inversion riba 2.5 miyon florin











ORANJESTAD -- Den e proceso di renobacion y mantencion di henter e red di N.V. ELMAR, e momento a yega pa reemplasa e transformatornan situa na Palm Beach, cu ta data di aña 1991 y sigur no ta funciona optimalmente manera e demanda ta exigi. E transformatornan nobo aki ta mas sofistica y cu mas capacidad, ta bai for di 17 MVA pa 20 MVA, pa por cumpli cu e demanda actual di coriente, brindando e comunidad completo un miho calidad di suministro di coriente.

DISTANCIA LARGO

E dos transformatornan ta converti 60.000 volt pa 12.000 volt y e kabelnan di 60.000 volt ta pa transporta coriente riba distancia largo, compara cu e kabelnan di 12.000 volt, cu ta pa suministra coriente den e barionan cu ta conecta cu e 'onderstation'.

GASTO

E gasto total di e proyecto aki ta riba 2.5 miyon florin y N.V. ELMAR ta invertiendo constantemente den e red di coriente, pa asina por keda garantisa un suministro di coriente stabiel y confiabel na e pueblo di Aruba. ❑

Minister Benny Sevinger: A extende fecha pa finalisacion

Contratista encarga cu Caya Grandi no ta haya boet pa trabaonan atrasa



Ministro di Infrastructura y Integracion, sr. Benny Sevinger.

ORANJESTAD - E proyecto di embeyecemento di Caya Betico Croes, den boca di pueblo Caya Grandi, ta cay completamente bao di e supervision di DOW (Dienst Openbare Werken) y Gobierno y ta wordo ehecuta pa e contratista Mantbraca, kende tin e tarea di traha riba dje y entreg'e den su totalidad. Sinembargo, e contratista tabata tin fuerte retrasonan caminda cu supuestamente mester paga un boet cu ta core den careda di 13.000 Florin pa dia y cu si e proyecto aki no keda cla pa fin di luna di Juli, esaki lo por acumula na Afls. 728.000. Segun Minister di Infrastructura y Integracion, sr. Benny Sevinger, e contratista no ta pagando ningun boet y cu DOW a extende e ehecucion di e trabaonan, pero si e extension aki vence, e contratista mester paga e boet. BON DIA ARUBA a purba di drenta den contacto cu director di DOW, sr. Jossy Figaroa, pero e no tabata disponibel pa duna comentario referente na esaki.

POSIBEL MOTIBONAN PA TARDANSA

Tabata tin varios motibo pakico Caya Grandi no por a keda cla, entre otro tubonan di coriente cu no por a wordo haya, natuurstenen cu a wordo geordo na Colombia cu a yega fin di aña na Venezuela. Pa motibo di transporte, kabelnan di telefon cu mester a wordo drecha, cosnan cu mester a wordo besteld, awa cu a yobe, ta un lista largo di inconveniente tabata tin pa loke ta e retraso di e proyecto aki. Proyectonan di infrastructura cu ta concerni loke ta trata caya y vooral si tin cu coba den e caya lo bay haya problemanan cu no por premira, segun e mandatario. Si ta traha un edificio ta menos, pasobra ta trata aki di fundeshi, etc., cu no tin nada cu por ta un sorpresa. Pero proyectonan manera Caya Grandi, coba topa cu un riool cu a kibra, cu tin cu wordo drecha. E riool tin tubonan di asbest cu mester para trabao, y yama instancianan concerni pa purba di resolve e problema pa ocasiona mas daño. Esaki ta trece tardansa den henter e planificacion. E ta proyectonan dificil pa por maneha, pero toch mester por pone metanan y purba di alcansanan, segun e mandatario. Esey constantemente DOW ta haci y purba di alcansa, pero semper y cuando ta tene cuenta cu tin contratiemponan cu mester por pasa over di nan.

KEDANDO CLA POCO POCO

Segun e mandatario a confirma na BON DIA ARUBA, cu al final e ta kere cu e no ta costa mas placa na e pueblo di Aruba y lo bay tin un caya cu e comunidad por ta orguyoso di dje. E ta sigui comenta cu por mira cu ya caba a cuminsa biba. Por mira e matanan cu a wordo poni. Por mira e ambiente di e hendenan cu nan por cana y haci nan compranan. A kibra loke ta e acera. Antes tabata tin dos acera, awo ta un solo acera. Tin un solo avenida. E rail a keda cla den e caya principal. E di dos tram a yega. Posiblemente awenochi lo bay test'e. E double dekker a yega. Awor aki ta bezig cu e parti di siguridad. E haltenan a cuminsa yega. A instala e prome caba. Awor ta wardando e fundeshinan keda cla. Poco poco tur cos ta cay na su luga pa por bisa cu e proyecto en todo caso, e Caya Grandi ta cla. Playa falta hopi ainda. Falta Hendrikstraat, entre otro, tur e cayanan parti patras, Wilhelminastraat, Schelpstraat. Den e proximo añanan lo bay ta hopi bezig den playa. Tin cu bay Rancho ainda, bay te na Companashi, e minister a splica BON DIA ARUBA



Parti pariba di Caya Betico Croes cu actualmente e contratista Mantbraca ta trahando riba dje. Nan tin extension te Juli pa por keda cla cu nan trabao.



Parti pabao di Caya Betico Croes ta practicamente cla. Por mira cu ya el a coy su forma y hendenan ta cana cu hopi facilidad haciendo nan compras.

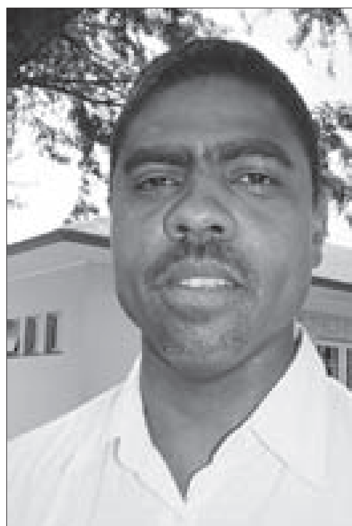
UN INVERSION CUANTIOSO

Minister Sevinger a sigui splica cu trabao ta bay tin den e proximo añanan pa loke ta nos centro di ciudad. Hunto cu esey ta bezig cu e BID (Business Improvement District) cu lo bay maneha e caya grandi. Inversion ta 100 miyon den su totalidad. Esaki ta sin conta e areanan pafo. Mester un organisacion cu ta bay mantene e inversion aki. Ta bay promove e area di Oranjestad cu ta bay haci e tiendanan mas accesibel, purba di organisa, siguridad den e area aki pa trece e trankilidad pa e hendenan por shop, e parkeonan cu mester bin ainda. Ta hopi cos mester sosode den e proximo añanan pa caya grandi cuminsa florece atrobe. Poco poco e hendenan ta cuminsa custuma, segun Minister Sevinger. Esey ta e pasonan cu falta ainda.❑

Presidente di sindicato TOPA, René Bernabela

No ta director di DOW ta percura pa empleadonan haya promocion

ORANJESTAD - Empleadonan di DOW (Dienst Openbare Werken) ta pasando den varios problema, entre otro nan promocion. Y dado momento nan tin e impresion cu ta e director di DOW ta esun cu ta otorga e promocionnan den e departamento. Pero presidente di sindicato TOPA, sr. René Bernabela ta refuta esaki y a splica BON DIA ARUBA e caminda corecto cu aplicacion pa promocion ta wordo haci.



Presidente di Sindicato TOPA, sr. René Bernabela

MANERA INCORECTO PA HIBA MANEHO

Sr. Bernabela a splica sindicato TOPA a wordo acerca pa e trahadonan di DOW, mirando cu nan a bin ripara cu e maneho di procedura con pa trata e peticion riba nan promocion cu e otro sindicato cu nan tabata afilia na dje a hiba, no tabata esun corecto.

Den gobierno no ta manera den sector priva y sector di gobierno tin un otro manera con un aanvraag pa promocion tin cu wordo pidi, segun e sindicalista. E tin su caminda con e tin cu bay.

UN CAMINDA LARGO PERO CORECTO

Internamente den e departamento e peticion pa promocion mester wordo procesa. Na e momento cu e termina, e tin cu sali for di e departamento, den e caso aki na DOW. E ora e ta bay na e departamento di Recurso Humano y despues e ta bay na e Ministerio, den e caso aki, di e Minister cu ta encarga cu infrastructura, pa e bay gobernador. Aki e ta wordo goedgekeurd, pa e bin bek e ministerio, pa e ora e trahado haye den su man, caminda e ta haya su promocion corespondiente.

E motibo ora cu a splica e trahadonan di DOW esaki ta e caminda corecto cu tin cu bay, no manera con nan a wordo bisa cu ta e director di DOW, den e caso aki, sr. Jossy Figaroa, tin cu duna nan, nan promocion.

DIRECTOR MESTER ZORG PA DOCUMENTACION

Sr. Bernabela: "Mi ta kere cu si bo ta un ambtenaar cu ta traha basta aña den gobierno, mester por sa cu e sistema ey no ta existi." Ta p'esey tin un LMA caminda ta defini con un promocion ta wordo trata, el a splica. E minister encarga ta esun cu ta handle cu ambtenaar, den e caso aki, cu ta trahando na DOW, zorg pa e haya su promocion corectamente y no director di DOW ta esun cu tin cu zorg pa e trahado haya su promocion. pero si e director locual e tin cu haci ta, e tin cu haci su trabao den e parti di preparacion pa e documento sali. E evaluacion mester sosode den e propio departamento di Personeelszaken di DOW, y ora cu e firmanan ta bao di dje, nan ta sali di DOW y ta bay na e departamentonan concerni di Recursonan Humano, pa Minister di Infrastructura zorg pa e bay gobernador y otro camindanan, bin bek pa e trahado haya su Landsbesluit cual e ta haya su promocion den su man den e caso aki. Esey ta e procedura corecto.

EMPLEADONAN SATISFECHO

Bernabela a splica BON DIA ARUBA cu e empleadonan a keda sumamente satisfecho cu e splicacion y logicamente ta haya cu tur e trahadonan cu tabata afilia na e otro sindicato, a tuma nan retiro y a afilia na sindicato TOPA e ora ey.



Infragebouw situa na Wayaca unda Dienst Openbare Werken ta situa.

NO POR BIN CU SINDICATO BAO DI MATA DI KWIHI

Hopi biaha ta tende cu no solamente na DOW of otro departamentonan cu kier bin cu nan propio sindicato.

Segun sr. Bernabela, e no tin nada contra, pero un cos hopi hende tin cu tene na cuenta ta ora cu kier bin cu un sindicato, no por bin cu un sindicato bao di mata di kwihi. Ora cu kier lanta un sindicato, e mester tin su statutonan na su luga bon hinca den otro pasobra ta cualifica cu kier pone den un forma formal cu tur su reglamentonan domestico via di notario y despues e wordo inscribi den e Departamento di Asuntonan Huridico di Gobierno.

Ta full un procedura y ta cuestion cu ta por dura lunas pa despues na final e wordo publica den e afkondigingsblad y finalmente wordo publica.

Esaki ta proceduranan normal cu ora cu kier lanta un sindicato ta e caminda ey tin cu encamina. No por lanta un sindicato sin mas. Tin camindanan defini den ley kico ta come y bebe con pa lanta un sindicato.

No ta bisa cu e no ta imposibel cu nan por lant'e, pero si ta bisa cu tin cu tene na cuenta y nan tin cu sigui e regla cu ta ancra den ley kico ta come y bebe pa por lanta y bon na un propio sindicato.❑

Durante acto protocolario:

Comunidad Filipino a celebra nan Dia di nan Independencia cu gradicimento pa pueblo di Aruba





ORANJESTAD – Ayera, durante oranan di mainta, comunidad Filipino a reuni, hunto cu Ministernan, Gobernador di Aruba y demas invitadonan, pa celebra e hecho cu nan a recorda Dia di Nan Independencia.

Esaki a tuma luga den Wilhelminapark, caminda nan haci un ofrenda floral. Fuera di e demas invitadonan, tabata t'ey presente Consul Honorario di Filipinas, sra. Amy Mendes como tambe representante di Embahada di Filipinas na Washington y tambe directiva di UFILCOA, cu ta e fundacion di e comunidad Filipino na Aruba. Tabata tin discurso di tanto e presidente di e Fundacion, como tambe e Consul Honorario, expresando nan gratitud y splicando nan meta tanto den e area di labor como tambe personal riba e isla, sin lubida nan pais natal. Fuera di esey, presidente di Fundacion UFILCOA a duna un relato caminda nan ta promove amistad y comprondemento mutuo y mantene unidad y relacionnan harmonioso entre e Filipinonan na Aruba, como tambe representa e pais na Aruba, den e diferente actividadnan cu tin, entre nan actividadnan social y cultural. Pa organisa y sostene proyecto y actividadnan pa reconoce talentonan di Filipinonan, entre otro cosnan. Tambe e Fundacion ta encurasha pa su miembronan pa prepara e hobennan pa bira ciudadanonan excepcional di Aruba. Cu e obhetivonan aki pa guia e comunidad, nan ta enfoca riba asuntonan importante. Tabata un dia sumamente special, caminda Filipinonan a sa di acepta nan papel den comunidad y nan responsabilidadnan pa un cu otro, creando harmonia hunto cu e pueblo Arubano.



E celebracion a continua den oranan di anochi na Centro di Bario Noord, caminda nan a celebra hunto cu demas Filipinonan y pueblo di Aruba en general cu nan cuminda tipico y entretenimento. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e acto protocolario cu a tuma luga ayera mainta den Wilhelminapark.❑



Choller ta drenta den Departamento di Salubridad pa horta



Choller a kibra glas di porta



E flatscreen cu e choller a horta pero ora el a bay bula e cura, ela lag'e cay



Polis Controlando rond di e edificio



Un di e oficinanan cu e choller a reboltia

ORANJESTAD -- Diaranson pa mas o menos 1or y mey di marduga alarma na edificio di departamento di Salubridad den Caya Ing. Roland H. Lacle ta wordo activa, mesora e security guard ta bay na e sitio y ta topa cu un choller bulando cura y den su afan e ta laga un flatscreen cay. E security guard ta purba para e choller pero ta menasa e security guard cu un arma blanco. Polis ta yega hopi lihe na e sitio y e security ta splica nan cua choller, mesora polis tabata sa ta cua, e choller aki ta un conoci di polis cu a keda un tempo ausente pa motibo di a haya su mes envolvi cu husticia y a cay cera pa un tempo, pero actualmente ta bek riba caya y tin hopi hende den e area aki terorisa cu su kiebronan, patruya di polis a tira un bista rond pa wak si nan por topa cune pero no a logra hay'e. Un persona encarga cu e oficina a bin habri e porta di e edificio pa polis tira un bista y paden a topa cu e glas di e porta kibra na di dos piso, un baki mata tambe ela kibra y den un oficina ela haci un desaster. Na varios caminda ela kibra e plafond, te hasta den baño tabata falta parti di e plafond. Ela bay asina leu di pone un palo contra e sensor pa e alarma no activa. Unda ela horta e flatscreen y ela reboltia e oficina aki por completo.

Polis a tuma tur dato y a pasa e caso aki den man di recherche pa mas investigacion.❑

Studiantenan di Schakel College cu resultadonan positivo di e competencia di Wiskunde Internacional W4Kangoeroe



ORANJESTAD - Studiantenan di Schakel College tur aña ta participa na un competencia di wiskunde cu ta wordo yama W4Kangoeroe.
E aña aki un total di 6.5 miyon studiante for di 50 pais en total a participa na e competencia aki cual ta consisti di preguntanan "mulitple choice" original y creativo. E nivel di dificultad ta varia di facil pa basta dificil y ta consisti di 5 diferente categoria: wizFUN, wizKID, wizSMART, wizBRAIN, y wizPROF. E paisnan cu a participa ta comparti den region y conhuntamente nan ta yega na e preguntanan. Schakel College por ta hopi orguyoso e aña aki mirando cu 3 di su studiantenan a gana e prome luga den e diferente categorianan. Stein Koch di

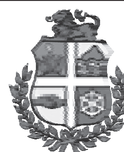


1ste klas MAVO a gana wizSMART di su mesun coleganan pero tambe di tur e otro participantenan di MAVO 1 di e otro paisnan. Noor van Thiel (Havo/vwo2) a gana wizBRAIN y Dennis Fun (vwo5) a gana wizPROF.
Manera ta conoci, e Kangoeroe ta descendiente di Australia y esaki ta conta pa cu e competencia aki tambe. E W4Kangoeroe competencia aki a wordo organisa pa prome biaha na aña 1980 cu e meta pa laga e participantenan experencia e vak "wiskunde"como uno divertido y "challenging" pa tur hende riba nan mesun nivel personal. Ta papia aki di entre 24 pa 30 preguntanan cu un pa un ta exigi creatividad, bayendo di facil pa mas dificil. E competencia aki ta pa tur hende y no ta necesario pa ta bon den e vak di "wiskunde". Loke ta haci e competencia aki mas leuk ta cu despues cu cada studiante ricibi nan resultado y test bek, nan ta keda papia di esaki pa dianan largo, nan ta bay cas cun'e y asina presente na nan familiaresnan kende tambe ta gosa di esaki. ❑

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y Asociacion Conseho Hubenil Aruba

A cumpli 10 aña existencia parando fuertemente pa derecho y opinion di hobennan

ORANJESTAD -- Diadomingo awor 9 Juni 2013 Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y Asociacion Conseho Hubenil lo celebra nan di 10 aña di existencia. Parlamento Hubenil Aruba a crece durante e añanan ganado su experencia propio como un organisacion di hoben pa hoben pasando den diferente facetanan, cu awe a logra ta fuertemente estableci y reconoci. Cu alegria como un Famia di PH unda su miembronan lo celebra e dia tan special aki, recordando ful e trayectorio di Parlamento Hubenil su 10 aña di existencia.
Dentro di añanan Fundacion Parlamento Hubenil Aruba a brinda su miembro di Asociacion Conseho Hubenil nan experencia riba diferente tereno, ofreciendo diferente curso formando caracteristicanan fuerte y positivo den su hobennan caminda e hobennan a crece tanto como persona y cu hopi conocemento riba diferente area. Un Pabien na Parlamento Hubenil su miembronan y cu sosten di nan mayornan cu ta haci cu Parlamento Hubenil Aruba por t'ey awe parando fuertemente pa e derecho di nos muchanan/hobennan.
Alabes Fundacion Parlamento Hubenil Aruba kier a gradici tur companianan pa cu nan aporte y contribucion cu yuda, sostene y confia den proyectonan cu a bin 100% di nos hobennan y cu nan a eherce e proyectonan boa gia di un coordinadora di proyecto y cu e proyectonan a logra nan exito y marca historia caminda ta demostra cu nos hobennan di Aruba tin talento y cu nos hobennan ta innovativo y cu nos hobennan tambe por contribui positivamente na e comunidad Arubano y treciendo e cambio positivo pa otro hobennan. Un danki caluroso y di curason ta bai na tur instancianan cu a traha cerca di nos organisacion. Un danki ta bai tambe na e directie y personal di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba pa nan dedicacion y amor pa cu e hobennan di Asociacion Conseho Hubenil Aruba y sigur tambe na e miembronan di Directiva di Fundacion pa nan sosten y apoyo na e directie y personal di Fundacion.
Y por ultimo na e miembronan hoben di Parlamento Hubenil Aruba cu a traha y ta trahando boluntariamente den e organisacion pa asina hiba e organisacion y su hobennan mas padilanti cu e meta principal di e organisacion esta crea lidernan di mayan y stimuli un cultura di debate, unda e hoben su bos ta resona y principalmente sostenedo e derecho di mucha/hoben na Aruba. Nos hoben di awe, lidernan di mayan❑



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 13 JUNI 2013 OM 09:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1). Ingekoen Stukken
2). Advies van de Centrale Commissie d.d. 24 April 2013 inzake.

a. Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissie va de Staten voor het resterende Zittingsjaar 2012 - 2013.
b. Instelling en Samenstelling Commissies van het Latijns-Amerikaanse Parlement voor het resterende Zittingsjaar 2012 - 2013.

De Griffier,
mr. J.A. Sherman

Stores are open Daily 10AM - 10PM
Sunday 5PM - 10PM
Restaurants are open for breakfast, lunch & dinner.

Paseo Herencia

"nos orguyo... Aruba's pride"



FATHER'S DAY CELEBRATION

"PAPI IS VERY IMPORTANT TO US"

> SUNDAY JUNE 16, 2013 > FROM 7.30PM

► **Musical Entertainment by Grupo Tipico Alegre Cadushi Largo**

► **Papa can play DOMINO at the plaza for a chance to WIN a gift certificate of Paseo Herencia.**

Stores and Restaurants:

- Action Tours Aruba
- Aruba Aloe
- Baci da Roma
- Cariloha
- R-Glass
- Del Sol
- DIVI Resorts
- Häagen Dazs
- Happy Island
- Happy Monkey
- Havana Nines
- Horse 'n Carriage
- Hunkemöller
- Iguana Cantina
- Kapricho
- Kok Optica
- Kristies Jewelry
- La Boutique
- La Creperie de Paseo
- La Langosta
- Lacoste
- Little Switzerland
- Lucky Bom Bon
- Maggy's
- Mario Hernandez
- Mia Boutique
- Murano Bijoux
- Mc Donalds
- Desserts
- New Balance
- Pandora Boutique
- Pearl Gems
- Pizzo's
- Pony Rides
- Scala
- Sparkles
- Swatch
- Starbucks
- Sky Lounge
- Le Bistro
- TGI Friday's
- The Cinemas
- The Humidor
- The Mask
- The Minimarket
- Tierra Del Sol
- Time square
- Tous
- Wenger

Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1.00 per hour
J.E. Yrausquin Blvd. 382-A (Situated across the Holiday Inn) Tel: 586-6533.
Walking distance from the High Rise hotels

Conseho di Apelacion ta haya cu el a actua corecto y cu e ta adecuado pa su funcion

Carl Giel ta gana su caso den apelacion contra Gobierno

ORANJESTAD – Ayera merdia, Conseho di Apelacion den caso di empleado publico, a dicta sentencia den e apelacion di Carl Giel contra e sentencia di Corte den Prome Instancia.

Manera ta conoci, den e sentencia di Corte den Prome Instancia ta cuestiona e forma di traha di señor Carl Giel y hasta ta menciona cu e no ta capacidad pa eherce e funcion di director interino. Corte den Prome Instancia a rechasa e demanda di Carl Giel pa e reanuda su trabou ya cu el a wordo retira.

Esaki a pone cu Carl Giel a apela contra e sentencia aki y a dura algun aña caminda awor e caso ta dal un buelta di 180 grado. E Conseho di Apelacion ta completamente contra e sentencia di Corte den Prome Instancia. E Conseho di Apelacion ta haya cu contrario na loke Gobierno ta acusa Carl Giel, cu Carl Giel a actua corectamente y a base di reglanan estableci den ley. Ademas Conseho di Apelacion, contrario na loke Corte den Prome Instancia ta bisa, si ta haya Carl Giel adecua pa e funcion di director interino di Departamento di Labor.

BON DIA ARUBA a logra haya copia di e sentencia cu ta consisti di 7 pagina. E caso aki ta data di Februari 2010 caminda a cuminsa na prohibi Carl Giel entrada na Departamento di Labor y finalmente a retir'e dia 13 di Juli 2010. E motibo cu Gobierno a uza pa retiro di Carl Giel ta cu nan ta sospecha cu Carl Giel tabata cambia consehonan negativo pa cu permiso di labor pa extranheronan, den conseho positivo y cu esaki ta contra e reglanan estableci den ley.

Durante tratamento di e caso extenso cu a tuma luga den Corte di Husticia di Aruba, e Conseho di Apelacion a haci un serie di preguntanan y abogado di Carl Giel, mr. Ruiz tabata mustra cu documento cu Gobierno tabata actua inhusto y cu ningun di e acusacionnan no ta hustifica. E Conseho di Apelacion tambe a haci serie di pregunta na abogado di Gobierno mr. D.Kock caminda e abogado, a base di informacion cu e tabata ricibi di e consehero di e minister, no por a argumenta suficiente kico realmente Carl Giel a haci malo.

Conseho di Apelacion den su evaluacion di e caso ta mustra cu Gobierno no por a demostra cu Carl Giel, door di su forma di traha y e autoridad cu e tabatin den su funcion, a falta den cumplimento di su obligacion di trabou. Conseho di Apelacion ta mustra cu e pregunta cu mester wordo haci ta, si Carl Giel door di su forma di traha, a actua contra e reglanan di trabou. E Conseho di Apelacion ta mustra con henter e procedura pa cu e permiso di trabou pa extranhero a cana y ta conclui cu Carl Giel a actua corectamente.

E hecho cu e tabata cambia consehonan negativo pa conseho positivo pa trahadonan stranhero, tabata sosode den e margen di tempo estableci pa ley y tambe cu Carl Giel tabata haci esaki despues cu Job Centre a evalua esakinan. E Conseho di Apelacion a sigui bisa cu for di henter e procedura di e caso ta keda conclui cu no por prueba cu Carl Giel a actua contra su autoridad y contra e reglanan di trabou estableci den ley di labor. Conseho di Apelacion no ta haya cu aki por papia di incumplimento di trabou. Tambe Conseho di Apelacion ta bisa cu tampoco por bisa cu Carl Giel no ta adecuado of no capaz pa haci su trabou. Esaki ta trece cun'e cu e decision di retiro no tin base y mester wordo elimina.

Conseho di Apelacion su decision ta cu e ta destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia y ta declara e decision di retiro di 13 Juli 2010 no valido. Ademas Conseho di Apelacion ta ordena Gobierno pa paga Carl Giel 3750 florin.

E pregunta cu ta surgi awor ta, kico ta bay pasa awor cu Carl Giel. E tin cu reanuda su trabou? E ta haya un funcion den Gobierno cu e salario cu e mester gana? Gobierno ta pone na disposicion di minister caminda e ta keda cas haya salario? Tempo lo mustra kico lo bay sosode.❑

Fiscal a baha pisa riba e grupo

Entre 2 y 5 aña di prizon exigi pa grupo cu a haci atraco cu violencia riba empleado di entrega pizza

ORANJESTAD – Ayera merdia Ronaldo Arrindell, Jacob Brison, Shireno Richardson, Randrick Farro y Jonathan Weindal un biaha mas a presenta den Corte pa sigui cu e caso. Manera ta conoci, e grupo aki ta wordo haya culpable di a haci atraco cu violencia riba un empleado di entrega pizza caminda a bay cu 400 florin y un tas di pizza. Ta asina cu Weindal ta wordo acusa di mas atraco arma y tambe Farro. Ayera merdia por a nota cu tabatin basta hende presente na Corte pa scucha e caso. Por a mira hasta personal di K9 presente pa cualkier eventualidad, lo tin cachonan pa yuda mantene orden.

E hecho cu Arrindell a bira violento un dia prome, a crea un scenario diferente caminda a pone mas enfasis riba siguridad.

Entre esunnan presente, tabata e mama di e dama hoben J. kende ta wordo sospecha di perjurio. El a pidi Hues pa e expresa su mes como mama. El a reclama cu su yiu a wordo saca cu boeinan bisti y e no ta haya esey husto. El a bisa Hues cu su yiu ta un mucha bon cu ta keda cas y no Sali mes.

Fiscal a remarca cu tur sospechoso ta wordo trata igual. Hues a bisa e señora cu abogado a pidi pa laga e sospechoso liber. Awor tin e procedura cu mester cana y J. a bay dilanti Hues Comisario, kende lo dicidi si e mester keda sera of no.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu Weindal ta culpabel di tur e atraconan cu el a comete.

Tin declaracion di testigonan cu ta mustra riba Weindal. Fiscal ta haya cu Weindal y Farro a admiti. E ta haya nan tur culpable di atraco cu violencia riba e empleado di entrega pizza. Tur ta complice di atraco cu violencia. Fiscal a mustra cu for di investigacion ta sali na cla cu Richardson y Brison a bay di acuerdo cu e plan pa hunto bay haci e atraco. Richardson a declara den Corte cu nan cuater a planea e atraco. Apesar di a bisa cu no e tabata sa cu lo coy placa, toch a reparti esaki entre nan tur.

Fiscal a mustra cu e sospechoso Arrindell ta desmenti, siendo cu tin tres sospechoso ta bisa cu Arrindell tabata hunto cu nan. For di e declaracionnan por compronde cu Arrindell a gaña haci manera e tabata bay paga e empleado di entrega pizza, mientras cu e atraco a wordo haci. Segun Fiscal, den auto di mama di Arrindell tabatin e pizzanan y eynan e placa a wordo reparti. Tin prueba di yamadanan entre Weindal cu Arrindell.

Fiscal a remarca cu e testigonan cu a wordo scucha den Corte, tur tin relacion cu Arrindell. E pregunta ta si mester kere e declaracionnan aki. Segun Fiscal, luna despues cu e atraco a sosode, e personanan aki a wordo scucha como testigo.

Fiscal a bisa cu Weindal ta culpable di 3 atraco arma, Farro 2 atraco arma, Richardson 1 atraco arma y incubrimento, Brison y Arrindell 1 atraco arma. Esakinan ta casonan hopi serio. Fiscal a mustra cu e victimanan ta pasa susto di nan bida y tin ta keda cu trauma. Fiscal ta haya cu e sospechosonan mester imagina cu ta cu un miembro di nan famia esaki a sosode cun'e. E ta haya cu nan a causa insiguridad den comunidad y ta afecta economia di Aruba. Fiscal a tene cuenta cu e edad hoben di e sospechosonan cu ta varia entre 18 y 20 aña. Nan tur ta prome biaha cu nan ta cay den man di husticia. El a bisa cu e ta tene cuenta cu Farro, Richardson, Weindall y Brison a coopera cu e investigacion. Sinembargo Fiscal ta haya cu mester impone castigo severo. Fiscal a exigi 5 aña di prizon pa Weindal, 4 aña di prizon pa Farro, 1 aña di prizon pa Richardson y Brison y 2 aña di prizon pa Arrindell. Tambe Fiscal a exigi pa detene Brison dia 15 Juni 2013 ora cu tur e periodo di examen a pasa. Ora Fiscal a expresa e exigencia, e personanan den tribuna a haci expresion di a keda asombra pa e castigo exigi. Hues a bisa cu dia 3 di Juli pa 3'or di atardi e lo dicta sentencia.❑

CLASIFICADO

Interes pa e pais aki pa hasi negoshi creciendo:

Mark Rutte ta bishita China di dos mita 2013



Prome Minister Hulandes Mark Rutte

DEN HAAG - Prome Minister di Hulanda Mark Rutte, lo biaha den e di dos mita di e aña aki pa China. Un fecha exacto no tin ainda, esey mester ser determina den e tempo cu ta bini. Esey Minister di Relacion Exterior di Hulanda Frans Timmermans a anuncia, despues di un bishita di 1 dia na e capital di China. Ta parce cu mundo mas y mas ta descubriendo China como potencial economico importante. Recientemente ex Minister di Desaroyo Economico Steven Martina a bishita China cu un delegacion di sector priva di Corsou. Esaki, den cuadro di hustamente e posibilidad economico gigantesco cu e pais aki ta ofrece.

E biahe cu Martina a realisa tanto na Brazil como China recientemente ta cuadra tambe cu un strategia mas amplio pa stimula economia di Corsou, haciendo uzo di e potencial cu e isla tin.

Minister Martina a enfatisa cu e potencial economico di Corsou ta haci uzo optimal di e conocemento cu ta disponibel riba nos isla riba tereno di servicio financiero y huridico, infrastructura y facilidadnan di nos haf, aeropuerto, e-zone, zona liber y e posicion geografico entre Europa, Norte Amerika y Latino Amerika. Otro bentaha ta e hecho cu Corsou ta pafo di e region den cua horcan sa pasa.

E bishita di ex minister Martina na China tabatin como meta pa duna contenido na e strategia formula. Durante e bishita e delegacion a bishita Beijing y Shanghai. Timmermans, na China a papia cu su colega cu a caba di sinta Wang Yi. E dos mandatarionan a palabra, cu nan lo intensifica relacion riba tereno cultural, politico y economico.

"Hulanda kier duna un contribucion na drechamento di e calidad di crecemento di China, por ehempel riba tereno di desaroyo duradero", Timmermans a declara. A papia tambe riba tereno di derecho humano. Na e embahada Hulandes el a papia cu varios activista pa derecho humano. A papia riba e posibilidad nan cu Internet ta ofrece pa haci ciudadanonan di e pais mas consciente di nan derechonan. Hulanda a papia tambe riba apertura di un consulado general Hulandes na e Ciudad Chonggin cu dentro di algun luna mester habri su porta. E consulado general aki mester yuda sector priva Hulandes bira mas activo den e parti west di Hulanda.

Manera ta conoci, durante e bishita di e delegacion di Corsou a palabra cu China lo habri un consulado general aki na Corsou.❑

Diputado Silvana Janga Serfilia a reuni cu delegacion di FCCA



KRALENDIJK—Recientemente Fundacion Cas pa Comunidad Arubano "FCCA" tabata di bishita na Boneiro y a reuni cu diputado señora Silvana Janga Serfilia encarga cu maneho di vivienda popular a ricibi miembronan di FCCA y a intercambia y sondia posibilidad nan pa haci proyecto hunto.

E delegacion tabata consisti di señor Jaime Croes presidente y algun miembro di hunta di supervision y gerencia di FCCA.

FCCA a bishita Boneiro den cuadro di inversion di nan institutonan.

Meta di e bishita ta pa sondia posibilidad di intercambia y cooperacion, di posibilidad di participacion di desaroyo di vivienda na Boneiro.

E vision ta pa desaroyo duradero pa asina estrecha lasonan di cooperacion funda entre Aruba y Boneiro y trata di traha hunto na solucionnan conhunto na bienestar social y vivienda.

Gobierno di Boneiro ta busca solucion y maneho integral pa problema nan di vivienda y responsabilidad social.

Gobierno ta trahando duro pa mehora integralmente su infrastructura social y educativo.

Tambe plannan di vivienda mas comodo posibel pa cada ciudadano cu ta den necesidad di un cas.

Crea bario nan cu infrastructura social, entre otro deporte y actividadnan social pa hubentud y hende grandi di nos sociedad.

Esencia di e reunion tabata, vivienda social y plan di mas aña pa Boneiro. Tambe pa crea y promove posibilidad pa soluciona problemanan social di comunidad.❑

Segun minister Rubia Bitorina:

Alumno ni mayornan di Oranjeschool no tin falta den caso di fraude

WILLEMSTAD – E alumnonan di Oranjeschool no tin nada di haber cu e fraude cu Ministerio di Enseñansa a constata na Oranjeschool. Asina minister di Enseñansa, Rubia Bitorina a bisa ayera mainta na Radio Direct. E Minister a participa ayera, cu tur e alumnonan di Oranjeschool mester pasa e prueba final di nobo, despues cu un analisis dje examen a mustra, cu di un forma dudoso, di e cantidad di diesocho, casi tur mucha a slaag pa HAVO. Esaki, mientras cu ta dos alumno so a haya conseho pa bay HAVO.



Minister di Enseñansa Rubia Bitorina

Minister Bitorina a menciona tambe cu e intencion di Gobierno tabata originalmente pa atende e asunto aki internamente, pero cu ta otronan a hiba e asunto pafo.

Enfaticamente Minister Bitorina a declara cu despues cu e tabatin combersacion cu algun mayor y tambe alumno di Oranjeschool, el a yega na e conclusion cu e muchanan no tin ni arte ni parti den e problema cu a surgi na e scol.

Rubia Bitorina: "Como esun responsabel mi mester tuma un decision . M'a tuma un decision pasobra mester tuma un decision lihe pasobra hende mester regla nan asuntonan".



Muchanan di Oranjeschool cu a presenta na Forti

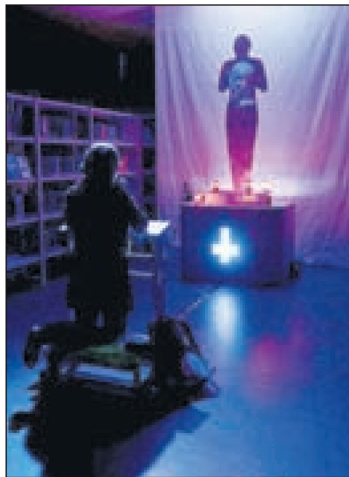
E mandatario a sigui declara cu naturalmente e decision cu tuma lo ta impopular. Esaki, pasobra semper husto ta paga pa pecado.

En berdad ta un opcion pa laga e muchanan di Oranjeschool bay HAVO y despues evalua con nan prestacion a resulta, manera tin hopi hende ta boga pe den comunidad, segun Minister Bitorina. Segun e mandatario, e decision aki ta contene e peliger, cu despues e mesun hendenan aki lo akus'é di no a tuma medida ora cu el a constata iregularidad y reclama cu ta haci daño na calidad di enseñansa.

Mientrastanto lider di fraccion di Pueblo Soberano den Parlamento, Melvin Cijntje a bisa Bon Dia Aruba cu ayera tardi, e fraccion ta reuni cu Minister Bitorina pa reevalua e decision, pa laga e alumnonan pasa examen di nobo. E reunion por conclui, cu ta mantene e decision di e Minister of cu ta laga e muchanan bay HAVO. Asina Melvin Cijntje a informa Bon Dia Aruba.❑

Obra di arte Arubano ta impresiona na Hulanda

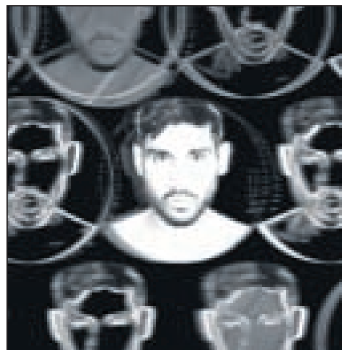






Groningen, ORANJESTAD - Daltonic, e nomber artistico di Egmar Irausquin a percura pa hopi bishitante durante e anochi di Arte y Ciencia na Groningen. Diasabra 1 di Juni a tuma luga e evento anual cu ta wordo organisa den e ciudad di Groningen. E biblioteca di Groningen, cual mas di 2000 hende a bishita durante e anochi ey, a pidi Irausquin pa presenta dos proyecto. E instalacion artistico "Illuminatus" di Egmar Irausquin tabata e centro di atraccion den e biblioteca. E instalacion artistico ta representa un altar unda e bishitante por resa na su mes. Irausquin kier pa e bishitante realisa cu cada ken ta doño di su mesun pensamento. "Nos tur sa tin pensamento negativo", segun Irausquin. "Cu hopi biaha ta haci nos bida pisa y dificil, pero unabes cu nos ta consciente di esey y sa di unda nos pensamento ta bin, nos por dun'e un luga y finalmente nos por tin un bida mas feliz".

E instalacion artistico yama "Illuminatus" tabata parti di



e "afstudeerproject" di Irausquin na 2012. "E mensahe cu mi kier trece ta cu libertad bo por encontra den bo mes, e luz ta den bo mes y no ta depende





di niun creencia of religion. "E reaccion di e bishitantenan di e festival tabata hopi varia. Hopi a haya esaki hopi bunita pa via di e mensahe, pero otronan a asocia e imagen cu algo diabolico. Esey a stroba nan di wak e proyecto completo. E simbolonan cu mi ta uza ta trece controversia, pero bo lo ripara cu mas largo bo hinca rudia bo lo wak bo mes. Bo lo encontra e luz, amor y libertad den bo mes, segun Irausquin.

Fuera di e instalacion artistico "Illuminatus", Daltonic a organisa un proyecto unda e bishitantenan por a participa. E publico por a traha imagen pa medio di "overheadprojectors". E sala di e biblioteca a wordo decora door di Daltonic cu esculturanan traha di tape y tabata tin varios screen unda por a wak video. E corant Hulandes "Dagblad van het Noorden" a publica un potret di e decoracion. Ta deseo di Irausquin pa hiba su instalacion artistico na diferente festival y evenemento di arte rond Hulanda y ta buscando e posibilidad pa trece su obra Aruba pa eynan tambe Arubianonan por experiencia su trabou. Un impresion por wordo mira riba e website di Daltonic www.iamdaltonic.com.❑

Aruba ta conoce otro studiante cu a gradua na Hulanda

Christopher S.P. Wever a completa su PhD na Universidad di Utrecht

Utrecht, HULANDA -- Christopher a defende su PhD thesis “Soft and Coulomb resummation: squark and gluino production at the LHC” dia 27 di Mei 2013 y a wordo promovi pa Doctor den Fysica Theoretica na Universidad di Utrecht, Hulanda.



EX-ALUMNO DI COLEGIO ARUBANO

Christopher ta ex-alumno di Colegio Arubano y despues di VWO a dicidi di sigui un dobbel major na Universidad di Utrecht.

Na 2006 el a ricibi su Bachelors Cum Laude den Matematica y su Bachelors Cum Laude den Fysica Theoretica. Despues el a sigui e Utrecht Master Science Program den Fysica y a gradua na December 2008 Cum Laude. Na comienso di 2009 el aplica pa e Mozaïek beurs y a wordo acepta pa cuminsa cu su estudio di PhD na e Instituto di Fysica Theoretica na Universidad di Utrecht bao di supervision di Professor Dr. Gerardus ‘t Hooft, ganado di Nobel Prijs na 1999, y Dr. Pietro Falgari.

PREPARACION

Durante preparacion pa su PhD Christopher a participa y a duna presentacion na varios conferencia den research na Merca, Austria, Alemania, Spaña y Hulanda. Awo Christopher ta preparando pa muda pa Atena, Grecia, unda el a acepta e funcion di post-doc na e National Center for Scientific Research (N.C.S.R.) Demokritos Institute y lo traha den e Nuclear and Particle Physics division. Su famia Wever y Kusmus ta sumamente orguyoso cu su logro y ta desea Christopher tur clase di exito cu e reto nobo na Atena.❑



Rory y Abigaél Arends trahando hunto pa eleva e nivel di desaroyo di nos Turismo

ORANJESTAD- Dr. Rory Arends cu ta un di e pioneronan den Turismo, conhuntamente cu su yiu Abigaél Arends ta sigui cu proyectonan pa Aruba su desaroyo.

Mientras cu nos turismo ta sigui crece, nos bishitantenan ta bin di tur parti di mundo. Turismo ta e sector cu mas nos ta depende riba dje den tur aspecto, di un manera of otro nos tur ta aporta na nos isla y ta conecta cu un servicio of producto cu ta Turismo. Di e manera aki Dr.Rory Arends a laga su leyenda, su conocemento di Turismo den su buki cu e la skirbi pa nos comunidad, facil pa lesa pa hendenan di tur edad.

Abigaél cu un trayectoria di tambe a traha 23 aña den e sector di turismo tanto directamente y indirectamente, a sigui pasonan di su mama Sra. Lucy Arends cu tambe tabata conoci den e mundo hotelero y despues den desaroyo personal humano. Pa por logra eleva e nivel di desaroyo di nos hendenan combina cu otro conocemento, pa asina trata pa hisa e calidad di servicio, e enfoke mester ta riba Aruba su meta y specificamente riba e persona, e hende, cu ta e aspecto mas importante pa un desaroyo sano y sostenibel di e industria di turismo. Nos por tin hopi hotel, tienda, centro comercial, restaurant bunita, elegante y original cu ta sobresali riba nos isla, pero si nos no educa nos hendenan pa duna un servicio excelente y di curason demostrando loke nos como habitante di e pais aki ta y por brinda na nos mes y na otro, lamentablemente nos no lo por sigui atrae e mesun bishitantenan pa sigui bin pa añanan tras di otro. Nos lo ta competiendo den mercado cu inversionnan substancialmente eleva pa yena nos kambernan na un ocupacion satisfactorio

Awe e experiencia y conocemento di ambos Rory y Aby ta bin dilanti den forma di un ekipo solido. Rory ta duna lectura na mucha, hoben y adulto riba e balor di nos turismo, Aruba su turismo di antes, con e ta actualmente y unda nos como habitantenan lo ta desea pa e bai. Abigaél ta duna lectura riba e parti di e ser humano, e desaroyo cual tin varios aspecto pa tene cuenta cune y asina por renoba e norma y balor cu cada un ta rekeri pa su isla. ❑

Papa Francisco ta denuncia explotacion di muchanan den trabaonan domestico

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Papa Francisco a haci un yamada contra e explotacion di muchanan den trabaonan domestico”. Esaki ta un fenomeno lamentabel cu ta den un aumento constante, mas ainda den e paisnan pober cu ta afecta mas tanto e mucha muhenan.

“Tin miyones di menornan di edad, den nan mayoria mucha muhenan chikito, cu ta victimanan di e forma scondi aki di explotacion cu frecuentemente ta inclui abusonan sexual, mal trato y discriminacion”, e Papa a lamenta den su audiencia general semanal dilanti di casi 60 mil persona congrega riba e plasa di San Pedro.

E Papa Argentino, cu a haci esaki riba e Dia Mundial contra Trabao Infantil, ta spera cu e comunidad internacional por tuma medidanan cada biaha mas eficaz pa combati e plaga aki. E ta un berdadero sclabitud, e Papa a sclama.

Tur mucha tin derecho di hunga, studia, reza y crece cu nan propio famia, den un hogar armonioso, di amor y serenidad. Esaki ta su derecho y ta nos deber”, el a afirma cu vehemencia. El a insisti cu “un infancia sereno ta permiti e mucha mira bida y futuro cu confiansa”.❑



Papa Fransisco.

Welga general convoca na Grecia door di sindicatonan pa cierre di radiotelevision publico

Atenas, GRECIA- Sindicatonan di sector priva Griego, GSEE y publico, Adedy a convoca un welga general di 24 ora pa diahuebs y un manifestacion dilanti di e sede di e radiotelevision publico ERT na Atenas, pa protesta contra e cierre decidi door di Gobierno. E dos sindicatonan cu a califica e decision di Gobierno di cera ERT como “golpi di estado”. Esaki segun nan denuncia den un comunicado, riba e persistencia di Gobierno den tuma decisionnan anti-democratico extremo”. E funcionarionan, periodistanan y e marinonan tambe lo ta den welga, segun e respectivo sindicatonan.

Adedy a pidi igualmente pa e funcionarionan participa den e welga aki y a denuncia e “morto brutal di ERT pa medio di un decreto legislative, cual unico obhetivo ta e supresion di organismonan publico y e despido di 14 mil funcionarionan den e contexto di politica di austeridad.

Grecia a compromete su mes dilanti di su acreedornan, UE, Banco Central Europeo y Fondo Monetario Internacional, na restructura e administracion publico pa reduci gastonan y pa kita miles di funcionarionan for di trabao prome cu fin di 2014, di cual 2000 mester a sosode na Juni 2013. E Gobierno dirigi pa e Prome Minister conservador, Antonis Samaras a dicidi diamars e cierre di e historico radiotelevision ERT, loke a genera un conmocion grandi den e pais.❑



Sindicatonan na Grecia ta convoca welga general na Atenas pa protesta contra cierre di radiotelevision publico.

Canciyer Colombiano ta revela cu Maduro tabata na altura di e reunion entre Capriles y Santos

Bogota, COLOMBIA- Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos a informa su colega Venezolano,. Nicolas Maduro di antemano caba di e reunion cu el a tene cu e lider di oposicion di e pais bisiña, Henrique Capriles. Esaki segun e canciyer Colombiano, Maria Angela Holguin.

“E dos Presidentnan a papia algun dia prome cu e reunion cu Capriles”, segun e canciyer a informa.

Dia 29 di Mei ultimo, Santos a ricibi Capriles, kende no a reconoce e victoria di Maduro dne e eleccionnan di dia 14 di April ultimo. Esaki a crea un otro episodio di tension entre e dos paisnan, cual a bira a bira mas tenso door di e anuncio di Santos di estrecha lasonan cu OTAN y e denuncianan di e Gobierno di Maduro riba un supuesto complot conspira na Colombia door di opositornan Venezolano.

E Minister di Relacionnan Exterior Colombiano a mustra optimista cu e “relacionnan cu Venezuela , cu hunto e dos paisnan lo por bay dilanti”.

E Minister a haci referencia na e denuncia di e ex- Vice Presidente Venezolano, Jose Vicente Rangel, di cu opositornan di su pais lo a cumpra 18 avion di guera na Merca pa asina ataca Venezuela for di teritorio Colombiano. El a declara cu e asuntonan bilateral lo por wordo resolve directamente. Vice- Presidente Colombiano, Angelino Garzon, a declara su mes partidario di cu ONU investiga e veracidad di e supuesto complot denuncia door di Rangel, cual propuesta despues a wordo apoyo door di Maduro.



Canciyer Colombiano Maria Angela Holguin.

Holguin a bisa cu e lo reuni cu e canciyer Venezolano, Elias Jaua, pa aclarece e supuesto benta di e 18 avionnan di guera.

Presidente Colombiano, Juan Manuel Santos siman pasa a califica como mal comprendemento e friccion cu Venezuela, y e canciyer a admiti cu kisas lo ta necesario e manera di comunica di Gobierno. ❑

Landado Australiano lo cuminsa su intento di crusa e Canal di Florida landando



Havana, Cuba— Cu su curpa yena cu sunblock, e landado Australiano di Resistencia, Chloe McCardel a bula den e awanan di Havana, diaranson, den su intento di landa e Canal di Florida.

Si e logra esaki, McCardel lo establece un record mundial pa e distancia mas grandi landa sin asistencia. El a bisa cu e ta spera cu landamento maratonico den e awanan yena cu tiburon y jellyfish lo dura 60 ora.

E prueba aki tabata tin un financiamento di mas o menos 150 mil dollar. El a bisa tambe cu e ta spera di recauda placa pa investigacion di cancer y pa purba na mehora e relacion entre Merca y Cuba.

Pero ademas di cumindanan likido entrega den un boter cada mei ora pa un canoa cu ta rema cerca di dje, McCardel a bisa cu e lo no ricibi ningun yudansa den e recorido di distancia largo y e lo no uza ningun yudansa manera flepper of paña special.

Na 1997, su compañero Australiano Susie Maroney a landa e Canal di Florida den un haula contra di tiburon.

For di e tempo ey, tabata tin varios intento di perfil halto pa crusa e Canal di Florida sin un haula contra tiburon, pero ningun a logra.

Kisas e lo wordo exponi na mordinan di jellyfish ya cu e no tin un trahe di curpa completo cu lo por ofrece algo di proteccion. Esaki lo dun'e demasiado calor durante su recorido.

A pesar di tecnologia y e personanan cu ta yud'e, McCardel na final lo ta su so cu su pensamentonan den awa mientras e ta lucha ora tras di ora pa yega na Florida Keys na Merca. Riba combinacion di potretnan por aprecia e atleta Australiano Chloe McCardel na momento cu e ta prepara pa drenta lama pa crusa e Canal di Florida.❑

Welga di controladonan aereo na Francia ta sigui



Welga di controladonan aereo na Francia ta sigui pa di dos dia consecutivo.

Paris, FRANCIA- Cientos di vuelonan for di Francia y pa Francia mester a wordo cancela den e di dos dia di welga di controladonan aereo Frances.

Algun vuelo nacional tambe a wordo cancela.

E obhetivo di e welga ta pa protesta contra e propuesta di Union Europeo pa centralisa e control di trafico aereo den Union Europeo completo y pa haci e rutanan di vuelo mas eficiente.

Autoridadnan di aviacion civil Frances a bisa cu 1800 vuelo a wordo cancela riba diamars. ❑

BON DIA Aruba

Candidato pa eleccion di alcalde asesina na Mexico

Ciudad di Mexico, MEXICO – Un candidato pa alcalde pa e municipio Guadalupe y Calvo di Chihuaha, cu a wordo secuestra un paar di dia pasa, a aparece asesina den un zona montañoso, segun Fiscal General di e Estado.
Ta trata di Jaime Orozco Madrigal, cu a postula su mes pa e Partido Revolucionario Institucional (PRI). Famianan di e politico a reporta cu un grupo di personanan arma a sak'e for di su cas na comienso di siman.
Vocero di Ministerio Publico, Carlos Gonzales a informa cu e rasonnan pa e homicidio no ta conoci, ni tampoco kendenan por ta e responsabelnan.
E municipio di Guadalupe y Calvo ta parti di un zona cu desde 2009 e cartelnan di narcotrafico di Sinaloa y Juarez ta disputando.
E municipio aki ta den e asina yama "Triangulo Dorado", un region montañoso cu estadonan di Durango, Sinaloa y Chihuahua ta comparti. E ta wordo considera un zona cu un produccion halto di marihuana.
No ta prome biaha cu un politico di Guadalupe y Calvo ta wordo asesina, ya cu tres aña pasa e alcalde di e tempo ey a wordo mata den un emboscada.
Na Chihuahua, manera den 13 otro estado di Mexico, lo tin eleccionnan local dia 7 di Juli proximo.❏



E candidato pa alcalde Jaime Orozco Madrigal haya asesina den zona montañoso despues di su secuestro dialuna ultimo.

Gobierno Turco ta ofrece referendum pa caba cu protestanan

Ankara, TURKIA- Despues di dos siman di manifestacionnan den full Turkia, origina door di e protestanan relaciona cu parke Gezi di Istambul, Gobierno Turco a duna diaranson e prome señalnan conciliado ora cu el a propone un referendum cu lo dicidi riba e futuro di e espacio berde, manera e parke ta conoci localmente.
Prome Minister Turco, Recep Tayvip Erdogan, a propone diaranson e idea di un consulta popular durante un reunion cu diesun artista y intelectualnan cu tabata actua na number di e asina yama "Plataforma Taksim", prome coordinado di e protestanan ecologista rond di e parke, cerca di e emblematic parke di e mesun number.
Hüseyin Celik, vocero di e partido Gubernamental Partido Husticia y Desaroyo, a anuncia e propuesta den un conferencia di prensa unda cu el a priminti cu un referendum lo por wordo teni den henter e ciudad of solamente den e districto Beyoglu, unda cu e parke ta situa.
Celik a priminti tambe cu e responsabelnan di e exceso di violencia policial di e ultimo simannan lo mester wordo investiga y castiga. Sin embargo, el a adverti cu Gobierno no por tolera e campamento den e parke y a pidi e organisacionnan ecologista sincere pa nan bandona e parke pa laga e grupo ilegal nan so cu polis.
Den e parke mes, por bisa, cu tabata tin mas bien poco confiansa di cu e reunion por cambia algo di e forsa entre manifestantenan y Gobierno y e representantenan di e Plataforma Taksim tabata wordo cuestiona.
Pero e actitud di e Prome Minsiter durante e reunion no tabata precisamente di un boluntad negociado. "Mi a duna instruccion na Ministerio di Interior.
Den 24 ora esaki ta keda den pasado", segun Erdogan. El a priminti cu e forsanan di siguridad lo comporta nan mes di manera diferente awo padilanti.
El a sigura cu Turkia no mester cu nan mete den su asuntonan".❏



Prome Minister Turco Recep Tayvip Erdogan



Ariel Castro a declara su mes inocente di e cargonan contra dje.

Ariel Castro acusa di secuestro di tres hoben na Merca a declara su mes inocente

Ohio, MERCA- Ariel Castro, e Mericano acusa di secuestra tres muhe durante un decada na Clevelanda, a declara su mes inocente di e cargonan di secuestro, violacion y homicidio door di a golpia un di e muhenan secuestra cu na e momento ey tabata na estado, y provoca un aborto.

Bisti cu e overall oraño tipico di prison, Castro di 52 aña a keda cu cabes abao y no a bisa niun palabra mientras su abogado a duna declaracion na su number. Hurado siman pasa a dicta un acusacion di 329 cargo contra di e agresor, entre nan secuestro, violacion y homicidio, particularmente pa a provoca un aborto na un di esunnan secuestra.
Castro lo por enfrenta e pena di morto despues di a wordo haya culpabel di homicidio, considera un delito capital na Ohio, si esaki sosode durante un secuestro. Fiscal Timothy Mc. Ginty ya a anuncia e intencion di solicita e pena di morto.
Pero e abogadonan di Castro a cuestiona e existencia di suficiente prueba medico pa demostra cu su cliente ta culpabel di a pone un fin forsa na e gestacionnan ey.
Secuestro y delito no ta delitonan capital, aunke e ta un experiencia teribel impone door di e Castro riba e muhenan, despues cu nan a wordo secuestra riba caya. ❏



Departamento di Oncologia di Hospital ta invita henter comunidad di Aruba pa join nan prome "Fun Walk"

ORANJESTAD - Diasabra awo, dia 15 di Juni lo bay tin un "Fun Walk" pa 6 or y mey di mainta organisa pa e Departamento di Oncologia di Hospital. Desde un tempo caba, Hunta di Directiva di Hospital ta purba stimula comunidad di Aruba pa move y ta activo pa biba un bida mas saludabel.

Yolanda Levestone ya ta laborando pa 4 aña den e Departamento di Oncologia, cu ta un di e departamentonan cu sigur ta atende hopi pashent y constantemente mester keda "up to date" cu e desaroyonan den medicina. "E proyecto 'Fun Walk' tin como meta pa primordialmente motiva tur nos pashentnan pa nan keda activo, tanto pa esunnan existente como esunnan sobreviviente. Ta hopi importante pa nan keda activo y keda haci movecion, p'esey mes no ta tuma e iniciativa aki, pa bin cu un caminata, unda cu tur hende por join y motiva otro", segun Yolanda Levestone.

Dr. A.R Jonkhoff, kende ta "Internist Hematoloog" na Hospital, tambe a comparti algun informacion hopi valioso y e ta bou di e impresion y convenci cu e calidad di cuido cu ta dunando e pashentnan di cancer na Aruba, ta cumpli cu e exigencianan riba nivel internacional. "Nos ta traha a base di un plan di tratamento pa duna tur hende chens pa ricibi e tratamento cu ta miho pa nan. Aruba ta conta cu algun grupo di sosten cu ta funcionando optimalmente den nos comunidad, ya cu nan ta haya tanto sosten como apoyo y no ta djis pone nan un banda y laga nan sinta cu e malesa aki nan so. Na momento cu nan bay den e parti di recuperacion, e aspecto di mas importante pa e pashentnan aki ta pa keda den movecion y haci deporte combina cu un estilo di bida saludabel. Mi tin cu remarca cu ultimamente nos ta hayando pashentnan mas jong y esey ta conduci cu e chensnan pa no gana e bataya, ta bira mas grandi", Jonkhoff a indica. Segun rapport, mensualmente ta trata 30 pashent pa dia, cu ta duna un promedio di 150 pashent pa siman. E cifra aki no ta indica pashent nobo, sino e pashentnan cu ta ricibi tratamento tambe, paso despues di e proceso di curacion, nan mester keda haya control. Loke cu e team di Oncologia kier implementa ta un bon registracion di cancer diariamente, manera cu tin uno na Hulanda, cu ta dunando tremendo resultado. Profesor Nortier "Waarnemend Oncoloog", ta di opinion cu e caminata aki ta un excelente iniciativa di Hospital y ta sigur cu lo tin hopi exito, mirando cu e pashentnan por bin den compania di nan famia y amistadnan y haci algo cu ta super beneficioso pa nan salud y bienestar general. Un invitacion ta bay pa henter comunidad di Aruba pa join e prome caminata di Departamento di oncologia di Hospital, "Fun Walk" cu lo tuma luga diasabra awo, dia 15 di Juni saliendo pa 6 or y mey di mainta na Fisherman Hut direccion pa Arashi, unda cu tin 2 distancia cu por scoge, sea 3 of 5 kilometer. Pa inscribi por pasa libremente na IBISA, IMSAN of Hospital mes y ticket ta costa solamente 5 florin. Percura pa trece bo ticket, ya cu esey lo ta e yabi pa gana diferente premio na final di e caminata. No perde e gran oportunidad aki y join pa tin un bida mas saludabel. ❑





126 alumno a slaag na La Salle College



ORANJESTAD - Un cantidad total di 166 alumno a haci examen e aña aki na La Salle College, di cual 126 a slaag den e prome tanda. E sobra alumnonan tin chens di slaag ainda den e di dos tanda. Tur alumno a slaag cu 6 materia. Masha pabien na e alumnonan, docente y mayor y suerte na esunnan cu lo purba e di dos tanda.❑

E di dos conferencia Pa Nos Hobennan a causa impacto masal riba nan vision pa futuro

ORANJESTAD- Hubentud di Aruba diabierna ultimo a haya oportunidad di atende na e di 2 conferencia di pa hubentud organisa pa Possit Omnia, bou liderasgo di Monica Kock, "B the best you can B!". E conferencia



a tuma luga den ballroom di Radisson Resort, unda cu un cantidad grandi di hoben entre 12 te 18 aña a participa y a haya oportunidad di reflexiona riba nan propio personalidad y futuro.

OPINION DI HOBENNAN

Combersando cu algun di e hobennan participante, por conclui cu mayoria di nan a bin door di iniciativa di nan mayornan y di nan propio interes personal, pa mehora y haya mas claridad riba nan vision pa futuro. "Apesar cu mi mayor a conseha mi, mi tambe tabatin interes pa bin y mi mester bisa cu mi ta contento cu m' bin, pasobra m'a haya e hermentnan necesario pa sigui bay dilanti y stop di haci co'i floho poco y cu tur cos den bida cu mi ta desea mi por logra," un di hobennan a duna di conoce. Mayoria di











e participantenan a considera e conferencia aki como un super educativo y cu lo yuda nan den futuro, poniendo nan estudio realmente como prioridad number 1 y logra loke nan kier.

LIDER DI CONFERENCIA MR. MONICA KOCK

Mr. Monica Kock, lider di e conferencia aki, a splica cu durante e di dos parti di e conferencia, e hobennan a haya diferente ehercicio pa pone nan pensa indirectamente riba nan futuro y loke nan a logra te awo. "E video cu a capta atencion y sigur un impacto riba e hobennan, tabata esun di Nick, cu no tin ni man ni pia, pues no por haci mucho cos, pero ta demostra cu e unico cos cu ta su actitud, ta loke ta pone haci tur cos posibel den bida. E video di e 'flea story', cu ta menos di 1 minuut y cu biaha pasa a splic'e, awo nan por a wak kico exactamente tabata kiermen, ya cu hopi biaha ta nan mes ta limita nan mes."

META DI CONFERENCIA

E meta di e conferencia aki tabata p'e hobennan stretch nan mente y potencial te na maximo y asina logra loke nan kier den bida, pasobra tur cos ta posibel y ta depende di bo actitud pa logra bo exito y soño den bida. E conference no lo tabata posibel sin e sponsor di Caribbean Mercantile Bank, Fast Collection Services, Print Media, Radisson Hotel y Tera Group. Danki na e sponsornan e seminario por a wordo ofreci gratis.❏



Cera conoci cu e prome 'Lespakket' den formato digital





ORANJESTAD- Recientemente Parke Nacional Arikok a introduci un proyecto hopi innovativo cu sigur tur scol



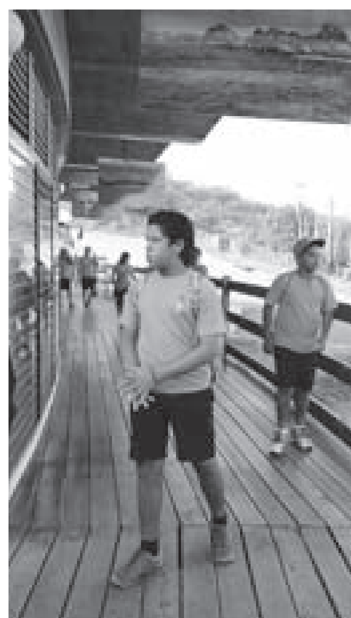
basico por haci uso di dje pa duna les den un formato digital. Esaki ta den cuadro di e rol cu Parke Nacional Arikok ta hungando for di su establecimento caba na aña 2000, den cuadro di promocion y proteccion di nos flora y fauna.

TECNOLOGIA

Manera ta conoci, e mundo tecnologico ta trece cun'e hopi cambio y awor e muchanan ta hopi interesa den tecnologia y internet. Cu esaki, Parke Nacional Arikok a introduci su prome Lespakket 'Onze veelzijdige medicinale planten" den un formato digital, pa uzo na scol basico. E departamento educativo di Fundacion Parke Nacional Arikok a traha riba e produccion cu ta consisti di 'Guia di maestro', 'Buki di alumno', 'Quiz' y material extra.

WEBSITE

Fundacion Parke Arikok ta informa publico, maestro y muchanan pa nan cera conoci cu e website den temporada di vakantie. Riba e website aki por haya hopi informacion ya sea pa presentacion y/of "spreekbeurt" na scol. Parke Nacional Arikok ta conscientisa nos hobennan a traves di diferente material tocante nos flora y fauna. Banda di esaki tambe kier informa nos hobennan di e aspecto cultural di Aruba su flora. Bishita e website di Fundacion Parke Nacional Arikok: http://www.arubanationalpark.org/. E link pa download e pakete digital aki ta bou di e seccion: EDUCATION/EDUCATION FOR SCHOOLS/Lesson packages. E "Lespakket" ta na idioma Hulandes manera nos sistema





di educacion ta rekeri.

PARKE NACIONAL ARIKOK

Parke Nacional Arikok ta existi desde aña 2000 caba, ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas o menos 200 mil persona. Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos local nan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,= pa entrada, Afl. 28,= pa un "jaar pas" of Afl. 22,50 pa un "sport jaar pas". ❑

BON DIA Aruba

Homber bou di influencia ta duna polis informacion robes



SAN NICOLAS—Diamars 01.41 Central ta haya un informacion cu tin personanan den un pickup ta purba kibra den un cas bashi. Polis a bay na haltura di Pit Stop pa un asistencia. Eynan polisnan ta topa e habitante den bisindario di Bernardstraat. E tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. El a bisa Polisnan cu el a mira dos homber color scur den un pickup color creme. E ta bisa cu e dos hombernan supuestamente kier a kibra den un cas no habita. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu nada. Tampoco tabatin cas no habita den e bisindario.❑

Cas na Noord Cura Cabay a haya bishita indesea



NOORD CURA CABAI—Diamars 14.32,Central ta manda Polis na un cas na Noord Cura Cabay pa un kiebro den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e habitante R, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den e cas via di e bentana parti pariba .Polisnan a tuma e keho.❑

Ladronnan a bay cu 30 meter di tubo di koper

ROOI SANTO—Diamars 14.11, Central ta manda polis na Gold Coast pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e supervisor di e compania di construccion, e homber B, kende ta bisa cu mas o menos 30 meter di tubo di koper a wordo horta den di cuatro fase di e construccion na Gold Coast. ❑

Ladronnan ta kibra den negoshi y bay cu varios articulo electronico



ORANJESTAD—Diamars 03.50 Polisnan a bay den Avenida Milio Croes pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e manager F, kende ta bisa cu un dia prome atardi, el a cera e negoshi bon cera y pa 03.30 e personal di e compania di alarma a yam'e y bis'e cu e alarma ta trahando. Ora cu el a controla e ladronnan a bay caba. Nan a bay cu diferente articulo electronico. Riba e vloer tabatin sanger, supuestamente di e malhechornan. TOD a bin na e sitio y Recherche y a tuma e investigacion. Polis a tuma e keho y lo manda un lista di locual cu a wordo horta na warda. ❑

Dos hoben a purba atraca taxista

PALM BEACH—Diamars mas o menos 22:25 un muhe yama M, a bay warda di Strand y a bisa cu e ta un chauffeur di taxi. Ela declara cu un rato prome el a busca dos mucha homber di mas o menos 20 aña, for di Hyatt Resort. E ta bisa cu e mucha hombernan a papia Spaño y kier a bay Marriot Resort. Ora cu el a yega na e rotonde di Marriot, e dos mucha hombernan a papia Papiamento y a bisa cu ta trata di un atraco y cu e mester sigui core bay Arashi. El a bisa Polisnan cu e no a haci'e y a sigui core bay direccion di e entrada di Marriot y a cuminsa grita. Pa un of otro motibo, e mucha hombernan no a confia e asunto y a baha for di e auto y sin haci nada of coy algo y nan a core bay direccion pariba. E dos muchanan tabata entre 18 pa 20 aña, color bruin y bon cabey. Prome nan a papia Spaño y despues Papiamento. M,lo pasa den oranan di mainta pa duna keho.❑

Kiebro den cas na Catiri



CATIRI—Diamars 12.18, Central ta manda Polis na un cas na Catiri pa un kiebro .Na e sitio Polis ta papia cu e muhe T, kende ta bisa cu desconocinan a kibra e bentana di camber na e parti nort di e cas. T, ta bisa cu mas tempran den siman tambe desconocinan a purba horta den e cas. Ela laga e cas 07.45 na yabi y e cas tin alarma. Merdia 12.15,el a haya informacion di e personal di Smart System cu e alarma ta trahando. Ora cu el a yega, el haya e bentana di camber destrui. No tin indicacion cu ladronnan a bay cu algun articulo. Polisnan a tuma e keho.❑

Homber a bruha di adres

SANTA CRUZ—Diamars 07.54 Central a mand'e Polis na haltura di un cas na Santa Cruz, pa un homber sospechoso. Na e sitio polis a papia cu e homber D, kende ta bisa cu e tabata den su cas y a mira un homber urina den e mondi na e otro banda di su cas. El a bay patras y a mira cu e homber a cana bin direccion di su cas y a bay drenta den un pickup cu ta para dilanti di e cas. Ela baha e homber di e auto y a yama Polis. E pickup ta di su yiu homber y no a duna ningun hende permit pa drenta aden. E homber a resulta di ta G.D.R. Polisnan a hib'e na un cas na Siribana. Eynan a resulta cu ta trata di un adres bieu di G.D.R. Polisnan a hib'e warda, y el a bisa cu e ta biba na un cas na Rooi Bosal. Polisnan a hib'e eynan. ❑

Polisnan cu control preventivo

ORANJESTAD—Diamars 1`5.05 Polisnan a tene un patruya preventivo y a controla diferente luga, specialmente den bisindario di e scol Mon Plasir Mavo, Jacinta Kleuterschho y Pius X, scol.

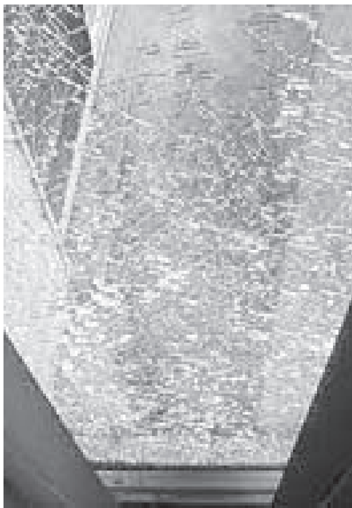
Den Tomatenstraat, Polis a topa cu un trailer riba un tereno publico. A resulta cu un persona a pone e trailer eynan y a bay biba den. Polisnan a haya un Chevrolet A-55664 y un Ford Pickup A-17602 dilanti di e trailer. Polis no a haya ningun hende eynan. Pero patras di e trailer por a mira paña na cabuya.

E caso tin atencion di Polis. Den Patiastraat, polisnan a mira un homber cu algun rama di coco, cu e kier a bay tira den mondi.

Polisnan a bis'e pa e lanta nan mesora, locual el a haci tambe. Polisnan a dun'e un boet pa susha ambiente.

Na control a resulta cu autonan daña cu ta para ilegal riba caminda publico a wordo kita for di nan caminda.❑

Ladronnan ta destrui schuifdeur por completo



NOORD—Diamars 3.15,Central a manda Polis na un cas den Caya Musica pa un kiebro. Na e cas polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu 2115, ela Sali y a laga su cas cera y entacto. Mas o menos 22.00,e central di alarma a yame y abis cu e alarma na cas a activa. E slot di e porta di schuif parti panort a wordo forsa y e glas di e schuifdeur tambe tabata completamente kibra. Polis a tuma e keho y e lo manda un lista di locual cu a wordo horta.❑

Homber burachi a lubida unda el a para su auto



PALM BEACH—Diamars 23.30, un homber a yama warda di Polis na Noord, y ta bisa cu e ta manager di un restaurant. M a bisa cu un homber fuertemente bou di influencia di alcohol a drenta den e bar y mirando su situacion, M. no kier bende alcohol cun'e y a yama Polis. Na e sitio Polisnan a topa cu un homber pafo drumi riba vloer. Na prome instante homber no a reacciona ora cu Polisnan a papia cun'e. Na un di dos esfuerso y despues cu polisnan a lant'e, y a pone para riba su pianan, el a cuminsa papia bruha. Polisnan a mira cu su wowonan tabata cora y tabata papia cu lenga pisa. E homber cu despues a resulta di ta H.M. naci na Peru 35 aña, no por a corda su adres. El a keda deteni pa buracheria riba caminda publico y hiba na Polis di Strand, naunda el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar y 23.50 polisnan a ser'e pa buracheria. E tabatin un boshi di yabi hunto cun'e,naunda tambe tin un yabi di auto. E no por a corda naunda el a para su auto. ❑

Ladronnan ta bay cu I-pad for di auto habri



ORANJESTAD—Diamars 14.00, e muhe K, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronisia di su I-pad cu a wordo horta pa desconocinan. K, a bisa Polisnan cu e tabata na un cas cerca un amiga na Seroe Blanco, el a laga su auto pero no na yabi y a drenta un rato paden. Ora cu el a bolbe despues di dies minuut, ela mira cu desconocinan a coy su I-pad. Polis a tuma su keho. ❑

Muchanan pleitando ta desvia atencion di chauffeur y esaki ta dal riba e auto biniendo di direccion contrario



Personal di Ambulance controlando si e muchanan por a sufri cualke lesion.



E auto nan a dal comi contrario y polis di trafico haciendo su anotacionnan



Auto ta boks den rondweg na altura di Town Dragon, polis y ambulance na e sitio

ORANJESTAD -- Diamars algo prome cu 10'or, di anochi ta sosode un accidente den Rondweg, na Dakota, na altura di Town Dragon.

Un Kia Cerato cora maneha pa un dama cu aparentemente su atencion ta wordo desvia, na momento cu e muchanan den auto tabata pleita y ta hala un tiki di mas na su man robes y ta dal riba un Toyota Cressida cu tabata biniendo di direccion contrario. Mesora polis di trafico ta yega na e sitio y ta pidi presencia di ambulance, personal di ambulance ta controla ambos chauffeur mirando cu nan tur dos tabata keha di dolor y tambe den ambos auto tabata tin mucha y personal di brandweer a controlanan si tur cos ta bon cu nan.❑

Gerencia di Aruba Airlines ta reacciona riba comentarionan publica

"Publicacion cu hues a pone beslag ariba Aruba Airlines no ta corecto"



ORANJESTAD – Recientemente por a tuma nota di cierto indicacionnan cu a sali den prensa cu ta mustra cu hues a pone beslag riba compania nobo Aruba Airlines. Gerencia di Aruba Airlines kier a clarifica un noticia cu a sali den un matutino y otro medionan di comunicacion electronico. Ta asina cu en berdad Aruba Airlines a wordo envolvi den un caso entama pa Sr. Ribeiro y un compania di 'lease' avion pa pagonan pendiente pa un suma di Afl.



700,000.0o. Pero despues cu hues a evalua e demanda nan y scucha defensa, hues a conclui cu e responsabilidad di Aruba Airlines ta limita na unicamente US$ 12,600.00 pa cual hues a autorisa un posibel embargo. Sinembargo, e embargo ariba Aruba Airlines aki, no a tuma luga y abogadonan ta negociando pa bin na un areglo pa e suma aki.❑

Dentro di 3 siman promer fase di Paradera Corridor ta keda cla







ORANJESTAD – Gobierno a introduci varios proyecto pa mehora e producto Aruba y pa eleva e calidad di bida den nos barionan, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a duna inicio na luna di februari di e aña aki na e prome fase di e proyecto cu lo sa di trece un cara nobo pa bario di Paradera, Paradera Corridor. Paradera Corridor ta un proyecto di 2,4 km largo, for di rotonde di Paradera te na Santa Rosa na Piedra Plat. Meta principal di e proyecto aki ta pa embeyece henter e corridor di Paradera y Piedra Plat. E prome fase ta bay for di caminda pa bay Casibari te na crusada di Bright Bakery y por mira progreso den e trabounan tumando luga na tur dos banda di caminda. A cuminsa cu e proceso di bashamento di beton pa traha asina aki e rand di e acera nan pa cu e caminda traha pariba di e boardwalk. Manera cu termina cu esaki lo bay over na nivela, pa cu e preparacion pa pone asfalt cu lo cuminsa transcurso di otro siman.

Trabounan ta andando riba e area unda e plein na entrada pa y Casibiri lo bay bin.

Durante e ultimo simannan cu a pasa, trabounan pa loke ta trata e parti di e proyecto di e 'boardwalk' ta andando manera planea. Aki por mira ya caba full e parti di 'ruwbouw', cu ta e fundeshi di loke lo bira e 'boardwalk' y dentro di poco tambe lo ta finalisa. A cuminsa cu e proceso pa cu e ponemento di balkinan 'liggers' pa despues di esaki cuminsa sinta e plataforma cual lo ta e 'deklaag' di e boardwalk. Minister Otmar Oduber a haya un update di e progreso di trabounan y ta calcula cu e prome fase di e proyecto lo keda finalisa den aproximadamente 3 siman.

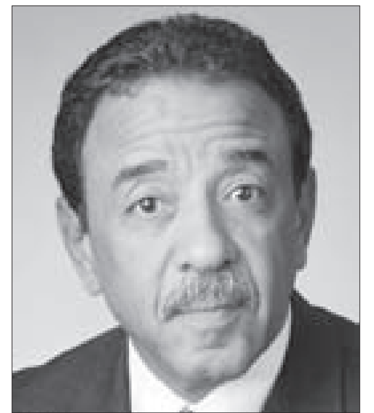
Manera termina cu e prome fase di Paradera Corridor lo sigui pa e di dos fase cu lo cuminsa na rotonde di Bright Bakery pa Santa Rosa.

Comunidad Paradera como tambe esun di Piedra Plat ta forma parti di un proyecto special cu lo eleva e calidad di bida, e balor di casnan pero mas aun ta brinda pueblo di Aruba henter y specialmente di e distrito aki, e posibilidad di por recrea den nan propio bario. Esaki los di e aspecto turistico cu sigur ta hunga un rol hopi importante pa e bario aki cu diariamente ta haya bishita.❑

René Herdé'

Nos no ta cera wowo pa realidad

Nos tin ainda mas confiansa den futuro awe cu na 2009



Lider di fraccion di MEP, Parlamentario René Herdé.

ORANJESTAD - "Ta masha hopi problema nos pais tabata tin na aña 2009. Nos economia a cay den dos aña cu 15% y entradanan di gobierno a cay na nivel di aña 2006. Un cantidad di compania a cera nan porta of mester a termina contract di trabou cu trahadonan. Esaki a manda desempleo te na nivel di 12%. Costo di awa y coriente cu a subi cu 250% den ocho aña! Salario di trahadonan na Aruba cu a bay atras cu 25%. E fondo di pensioen di biehes (AOV) y fondo di pensioen di empleadonan publico y maestronan di scol (APFA) tabata na punto di bancarota. Barionan tabata sclama pa un tiki mehoracion di cayanan y luz. Nan a haya un borchi cu ta bisa: stima bo bario! Gobierno no tabata pone placa pa drecha scolnan cu consecuencia cu nan tabata den masha mal estado. Criminalidad tabata alarmante y centro di ciudadnan tabata desiertonan caminda adictonan ambulante tabata doño, pasobra gobierno concientemente a laga centronan di ciudad bay atras y pone un centro pa adictonan den centro di playa. Awe centro di Playa lo tabata un caya pa casino y bingo si cos lo a sigui manera tabata planea bou gobierno anterior. Pensionadonan y tur e hendenan cu tabata depende di un onderstand di gobierno a wak nan forsa di compra bay atras cu mas cu 25% y si cos lo a sigui manera tabata bay bou gobierno di MEP, awe e fondo di pensioen lo tabata bancarota y tur e pensionadonan lo tabata sin entrada."
Asina René Herdé', lider di fraccion di partido AVP, a bisa den conferencia di prensa ayera mainta.
René Herdé a sigui bisa: "Shonnan, esaki tabata e situacion cu Aruba tabata apenas tres aña y mei pasa! Nos no a cera wowo pa niun di e problemanan cu nos tabata tin y nos no a perde tempo ta busca ken pa duna culpa. Nos a pasa tres aña y mei ta resolve problema y crea perspectiva pa un miho bida pa tur hende. Awe nos ta wak e resultado di esey. A logra yega na un solucion parcial pa e fondonan di pensioen. Door di haci esey a logra sigura e entrada di miles di pensionado cu ta depende completamente di e fondonan aki pa nan entrada. A mehora forsa di compra di trahadonan di gobierno cu 5000 florin promedio pa aña. A mehora forsa di compra di trahadonan di sector priva cu un entrada mas abou y di pensionadonan cu un pensioen di biehes so, for di presupuesto di gobierno cu e "reparatietoeslag". Asina a preveni pa nan sigui bay atras den forsa di compra. A stimula economia cu incentivonan fiscal y creacion di condicionnan faborabel y door di stimula turismo, cu a reduci desempleo te na 8% y a mantene cuponan di trabou pa sigui bay perdi. Apesar di ceramento di e refineria cu nos a logra habri na 2011, a logra pone economia di nos pais crece atrobe.
Centronan di ciudadnan di nos pais ya no ta e "Ghost Town" cu e tabata. Centro di Playa ta birando un luga masha bunita y dushi ta pa atrobe. Barionan cu tabata lubida y bandona, awor ta luganan bunita pa biba y keiro aden den dia y anochi. Nunca antes a drecha tanto scol manera den e cuatro añanan cu a pasa. Enbez di bay atras, Aruba ta bay dilanti atrobe."
Pero René Herdé a sigui bisa cu nan mas cu tur ta consciente cu ainda falta hopi pa haci. Pero cu mescos cu den pasado lo enfrenta tur reto y tur problema cu tin. René Herdé;"Si na 2009, den e crisis y den e situacion di decadencia cu tabata reina, nos a traha pa lanta nos pais atrobe, awor aki nos tin tur motibo pa tin ainda mas confiansa den futuro." ❑

Parlamentario Independiente Marisol Lopez Tromp:

Nivel den Parlamento ta depende di ken partidonan politico ta pone riba nan lista

ORANJESTAD - Nivel di Parlamento no ta depende di Inmunidad Parlamentario. Inmunidad Parlamentario ta pa garantisa cu miembronan di Parlamento por haci nan trabou y por controla Gobierno y expresa nan mes libremente riba tur topico, sin cu por hiba nan Corte of presiona nan. Cada Parlamentario ta representa nos Pueblo di Aruba den Parlamento. Paso ora nos vota pro of contra un ley den Parlamento, nos no ta representa solamente nos votadonan, pero tambe esnan cu no a vota pa nos, paso e consecuencianan ta pa henter un pais.
E nivel di Parlamento tin di haber na prome luga cu KEN e partidonan politico ta pone riba nan lista.
Cada persona cu subi un lista politico tambe mester ta consciente cu e ta bay carga un responsabilidad 24 ora pa dia unda cu e bay, si e logra drenta Parlamento a base di asiento obteni den eleccion. Hopi candidato na Aruba ta drenta politica sin sa of realisa ainda di kico nan ta bay haya nan mes aden y ki impacto y consecuencia esaki lo tin pa nan y nan sernan keri. Of nan ta drenta cu votonan cu no ta di nan, pues di "cabe'i boto", lagando asina otro candidatonan cu ta riba e lista afo di Parlamento mientras cu nan si a traha.
E nivel di Parlamento ta depende tambe di KEN Pueblo ta vota p'e y a eligi pa represent'e. Bo por keha dje nivel, pero bo sa ken bo a vota pe? E nivel di Parlamento ta depende tambe di e Presidente di Parlamento, su maneho y manera di guia nos reunionnan, kico e ta permiti of tolera. E tin tools pa actua si mester.
Nos ta educa y taha nos yiunan pa comporta nan mes bon y riba nos isla nos instancianan social educativo y profesionalnan ta traha duro riba proyectonan pa evita pestgedrag, cual den cierto paisnan hasta ta conduci cu hobennan ta mata nan curpa ora nan pasa den Bullying.
Politica y campaña politico pa eleccion ta e Bullying Field di mas grandi pa adultonan cu no por contene nan rabia y ta bin uza Parlamento pa entre otro saca nan gal. Esnan sinta mi tras di e fraccion cu a saca Mervin y ami fei partido Mep, por gana varios trofeo di e variedad di palabranan sushi cu nan a expresa ayera den Parlamento atrobe, y causando cu reunion ta stanca pa motibo di nan dolornan personal.❑

Parlamentario Arondino Croes:

Cifranan di construccion duna pa Minister Sevinger a baha mientras segun Ministro Hooyboer nan a subi.

ORANJESTAD - Mirando cu desaroyo den construccion ta un bon medio pa midi e desaroyo economico di un pais Parlamentario Arondino Croes hibando un trabao manera pueblo ta exigi di un parlamentario a haci pregunta na tanto Ministro di Economia sra. Michelle Hooyboer Winklaar como na Ministro di Infrastructura señor Benny Sevinger riba e desaroyo den construccion. Un bon manera pa indica e desaroyo den construccion ta evalua e cantidad di permisonan di construccion duna e ultimo añanan. Minister di Infrastructura a contesta cu e cifranan a baha. Parlamentario Arondino Croes a puntra specificamente cuanto bouwaanvraag tabata tin den e temporada 2001 – 2009, y tambe e temporada 2009-2013. Akinan Ministro di Infrastructura a indica cu e bouw aanvraag pa 2001-2009 tabata di 1100 pa 1300 averahe y pa 2009-2013 di 900 pa 1000 pa aña. Pues segun Parlamentario Arondino Croes definitivamente e nivel di construccion a baha y cu esey tambe nos economia a bay atras. Canando den pueblo di cas pa cas Parlamentario Arondino Croes a topa cu hopi persona di construccion desemplea. Pa es motibo aki mes Parlamentario Arondino Croes a haci e preguntanan durante tratamento di presupuesto. Di otro banda sinembargo Minister di Economia no ta compronde di con y for di unda ta papia di un caida. Minister Hooyboer ta menciona hasta un crecemento di 15.4 % di labor den e ramo di construccion. E pregunta clave ta ken pa kere Sevinger o Hooyboer? Segun Parlamentario Arondino Croes akinan Sevinger tin un bentaha pasobra no ta prome biaha cu Minister Hooyboer ta manera bruha y cu ta parce cu e no ta biba na Aruba. Dia cu gobierno a mantene e mita di e BBO , Ministro Michelle Hooyboer a declara cu prijs di 1500 producto a baha y te ainda e productonan aki ta spoorloos. Tambe segun Parlamentario Arondino Croes Ministro Hooyboer no ta na altura cu mas di 16 negoshi a cera den Caya Betico Croes. En todo caso segun Parlamentario Arondino Croes no ta straña cu e pais ta bayendo malo, ya cu esunnan cu tin cu maneha e pais mes no ta compronde otro. Parlamentario Arondino Croes ta kere cu e siguiente gobierno mester bin cu un planificacion nacional pa e sector di construccion a corto, mediano y largo plazo.❑

BON DIA Aruba

Comision di salubridad di parlamento a bishita hospital y a ricibi informacion for di diferente profesionalismo laborando na hospital





ORANJESTAD - Ayera e comision parlamentario encarga cu Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad a bishita Hospital, dr. Horacio Oduber. E comision a haya informacion extenso encuanto vision, plan di trabao, infrastructura, renobacion, calidad di cuido, enfermeria, educacion y upgrading di enfermero nan, sindicato y derecho di pashent y enfermero nan.

A haya un bista alabes di e sistema digital di rontgen.

A ser treci dilanti cu puntonan di atencion ta digitalisacion tanto di dossiernan di pashent, registracion, educacion di e personal y calidad di cuido.

A discuti encuanto di e calidad di cuido cu compara cu otro islanan den region ta di miho calidad, sinembargo cu tin cu sigui desaroya dirigi ariba e pashent.

E pashent mester ta central. Y cu manera cu ta e caso na otro paisnan, manera Hulanda lo por cuminsa evalua e cuido a base di su resultado envez di solamente tene cuenta cu loke ta ser haci. Ta importante pa specialistanan traha hunto, nos solamente ora ta trata coleganan di mesun experticio sino tambe ora ta trata otro disciplina pa asina yega na diagnose mas eficiente y cu e pashent por beneficia maximo di esaki.

A duna informacion unda cu por nota cu compara cu otro paisnan enfermero nan tin mas pashent bao di nan encargo. Esaki sigur tin su presion ariba e enfermero y tambe su trabao. Tin diferente formanan di comunicacion y cooperacion entre e profesionalnan medico cu sigur a lo largo lo duna su beneficio.

E parlamentarionan presente, Mervin Wyatt-Ras, Marisol Lopez-Tromp y Norman Roos hunto cu griffier a ricibi un recorido na e afdeling di Rontgen cu ta ser digitalisa, piso 3 y tambe e kinderafdeling, despues di e diferente presentacionnan.

E parlamentarionan a extende palabranan di gradicimento na tanto e director, dr. Falconi, miembro di Raad van Bestuur, sr. Bart Kool y diferente profesional den enfermeria, e Conseho di pashent y pr y otro profesionalnan presente pa nan contribucion.❏



Lider di MEP Evelyn Wever-Croes presente na

Celebracion di dia nacional di Portugal



ORANJESTAD - Dialuna ultimo e colonia di Portugal a celebra nan dia nacional. Mescos cu den añanan anterior, lider di MEP Evelyn Wever-Croes tabata presente.

“Esaki ta un actividad cu mi ta asisti cu gusto. Mi tin hopi respet pa esnan cu a laga nan pais y nan famia pa bin yuda nos desaroya nos economia.

E comunidad di Portugal ta conoci pa hendenan integro y cu ta traha duro. Hopi persona di descendencia Portugues awe tin negoshinan exitoso. Mi ta felicita e colonia Portuges cu nan dia y mi ta gradici nan pa aporta na e desaroyo den nos pais.” lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

E presencia e dia aki di Evelyn Wever-Croes, cual suegra mes ta di descendencia Portugues, a cai den masha bon tera cerca esunnan presente.

Varios a comenta cu normalmente ta den aña di eleccion so nan ta mira e politiconan, pero den caso di Evelyn Wever-Croes, nan ta mir’e tur aña eynan.❏

Embahador di Reino na Canada Wim Geerts

"Green Gateway, un concepto interesante"

ORANJESTAD - Den cuadro di e conferencia "Europe Meets the Americas", embahadornan di Reino den e hemisferio Occidental di mundo, a pone nan mes na altura di tur e desaroyonan positivo cu tin na Aruba. E Cuerpo Diplomatico kier sa principalmente con nan por yuda realisa e concepto 'Aruba Gateway".

Mi tin casi 5 aña na Ottawa. E ta un pais fantastico pa traha y biba. Lamentablemente e periodo aki ta yegando su fin. Den zomer awor mi ta bayendo bek Hulanda. Mi ta bay ocupa e puesto di Director General di Asuntonan Politico na Ministerio di Asuntonan Exterior. Prome cu Ottawa mi tabata staciona na e Ministerio aki na Hulanda y prome cu esey na Washington."

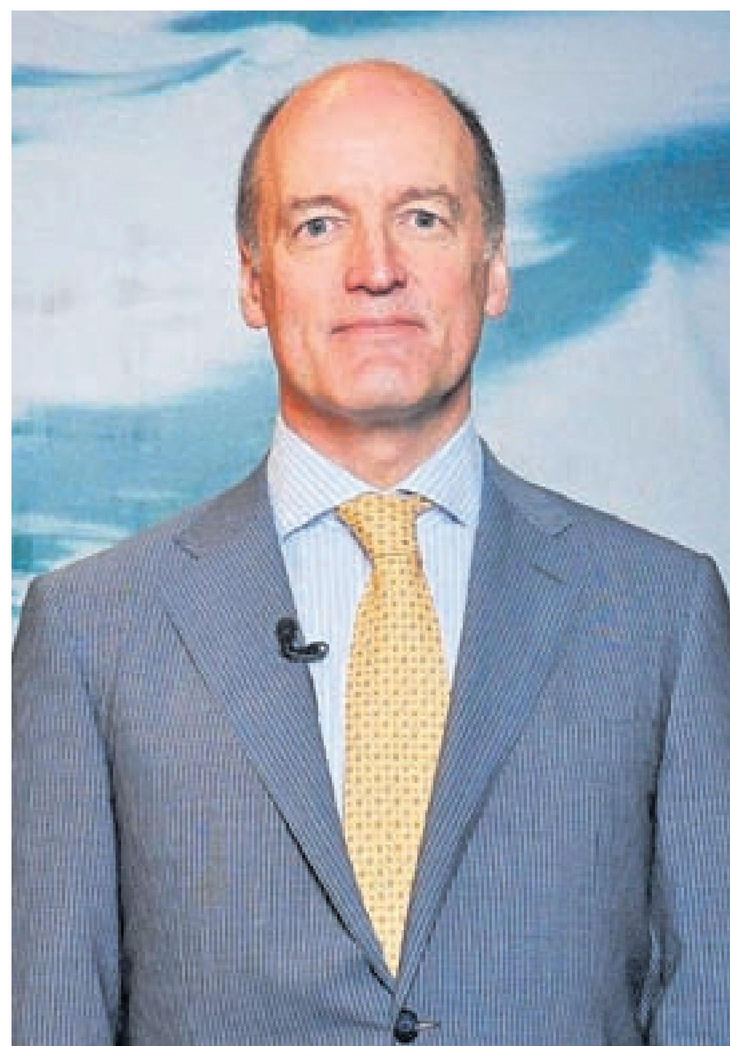
"Canada a bayendo bon. Den terminonan di crecemento economico, e ta e miho den e grupo di paisnan G8. E pais a desaroya bon despues di e crisis di 2008, e ta rico na materianan prima, tin hopi espacio y tin un bon cooperacion entre Canada y Reino Hulandes."

"Mi ta kere cu nos tin bon conexion cu otro pasobra nos tin un pasado comparti, door di Segunda Guera Mundial, e liberacion y pasobra nos Famia Real a biba na Canada durante guera.

Despues di guera hopi Hulandes a emigra pa Canada. Di un poblacion total di 35 miyon persona, casi 1 miyon ta di descendencia Hulandes. Pues esey ta crea hopi laso y nos ta haci uzo di esaki ora cu nos ta haci negoshi cu otro. Hulanda ta, despues di Merca, e di dos inversionista mas grandi na Canada".

"E sector di mas grandi ta energia, petroleo y gas. Companianan manera Shell tambe t'ey, pero hopi otro cu ta traha den industria relaciona cu petrolio y gas. E sector di servicio tambe ta grandi y esun di horticultura y agricultura. Nos di Hulanda ta bon den esaki. Pero no por laga sector financiero afo cu ta importante. Tin dos banco Canades activo na Aruba y mi ta kere cu aki tin mas potencial."

"Aruba ta birando cada bes mas conoci. Pa Canadesnan, Aruba ta un excelente destinacion vacacional. Canada ta un pais friu. Den invierno e Canadesnan kier sinti e solo. For di Embahada nos ta apoya e promocion di Aruba. Na e momentonan aki tin rond di 35.000 turista Canades cu ta bishita Aruba. Esey mester por bira dobel, e mercado tin e potencial ey. Den esaki nos kier duna nos contribucion pa e wordo realisa. Mi ta kere cu den e conferencia "Europe Meets the Americas", a mira cu Aruba por hunga un rol importante den aspecto economico. E conferencia aki a duna un bon contribucion pa yuda desaroya esaki. Durante e conferencia nos por a scucha hopi di Green Gateway, un concepto hopi interesante. Den esaki tin hopi punto di interes comun cu ta bale la pena investiga con nos por desaroya e contactonan entre Canada y Aruba."



"Mi ta di acuerdo cun'e cu tin potencialnan cu no ta wordo uza. Den mi bista, Gobierno di Aruba bou guia di Prome Minister Mike Eman ta trahando pa haci bon uzo di e potencial ey. Hunto nos ta para mas fuerte y nos como Embahada den exterior, manera den mi caso na Canada, por yuda Aruba como parti di Reino. Nos ta dispone di un red grandi. Pues tur loke cu nos por haci pa pone e contactonan cu pa Aruba ta importante, nos lo haci sigur." ❑

Mervin Wyatt Ras ta subi riba lista di partido AVP



ORANJESTAD - Diabierna awor Partido AVP ta presenta un candidato nobo pa e bario di Savaneta. E no ta un desconoci den politica di Aruba. Sra. Mervin Wyatt-Ras tabata varios aña miembro y tambe presidente di Parlamento di Aruba. Despues di un conflicto den su partido pa motibo di a para pa principio den caso di reforma di pensioen di miembronan di Parlamento Wyatt-Ras hunto cu su colega Marisol Lopez-Tromp a cera conoci cu e furia di partido MEP. Ambos a wordo saca na mal ordo di e partido cu nan tabata representa den Parlamento di Aruba. E motibo di e conflicto tabata e reforma di pensioen pa miembronan di Parlamento pa cual ambos a vota na su fabor. Un ley na fabor di Aruba, pero cu a perhudica ambos politico financieramente. Asina mes, dor cu nan a haya cu e tabata un bon iniciativa di ley nan a vota pro. E tumulto cu a sigui tabata enorme. MEP a pone candal riba porta di camber di fraccion y den un reunion di conseho di partido a dicidi di raya ambos politico. E unico cos cu nan a haci robez tabata para pa nan principio. Desde e tempo ey Mervin Wyatt-Ras a sigui como miembro independiente den Parlamento haciendo un hopi bon trabou. Pa motibo cu politica ta core den su sanger, Mervin Wyatt-Ras a cumbini cu partido AVP pa afilia su mes na e partido berde pa di e forma aki sigui traha pa Aruba. Hendenan cu ta para pa nan principio apesar cu esaki ta bay a costo di interesnan financiero y partidista, ta loke pais Aruba tin mester di nan. Muhenan balente cu no ta riña pa tuma decisionnan fuerte cu ta na interes di pais Aruba. Partido AVP ta yama bon bini na sra. Mervin Wyatt-Ras. ❑

BON DIA Aruba

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Gabinete Eman no por presenta e lista di huur nobo

Esnan nobo riba lista mester keda scondi ya cu e prijsnan di huur ta mas halto

ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto 2013 nos a pidi Minister de Meza pa duna Parlamento un bista riba e lista di huur di edificio di Gabinete Eman. E reunionnan a caba y te ainda e lista aki no por wordo presenta. Gabinete Eman tin miedo di mustra ken ta esnan nobo riba e lista y no sa con pa splica Pueblo cu e huurnan di edificio a subi.

Na varios ocasion nos por a tende nos Ministernan menciona nomber di comerciantenan cu e Gobierno anterior a huur edificio for di nan, bisando cu sumanan miyonario a wordo paga na un grupo chikito di comerciante local. Pero e ta conoci tambe cu e lista di huur no ta consisti di solamente 4 comerciante cu nan nomber ta wordo menciona den Sala di Parlamento. Tin mas comerciante cu ta haya parti di e bolo di huur edificio cu Gobierno. Den e gobernacion anterior tabata tin 47 diferente comerciante cu ta huur edificio cu Gobierno y tin un lista specifica di adres y gasto pa metro cuadra di e espacionan cu Gobierno ta huur.

Nos a pidi Minister de Meza pa presenta e lista actual di huur di edificio di Gobierno pa asina once and for all por bin un claridad riba e gastonan relaciona cu huurmento di edificio. Pero te ainda ni Minister de Meza, ni Minister Sevinger y ni Minister Eman tabata tin e curashi pa mustra e lista aki.

Mester remarca cu nos Ministernan na mas di un ocasion ta bisa cu door cu a stop huurmento di edificio cu un grupo di comerciante, Gobierno a logra baha gastonan di huur. Pero nos tin comprendi cu esaki ta un otro mentira, ya cu gastonan di huur a subi ainda mas. Gabinete Eman a djis reemplasa e huurdo cu uno cu ta gosa di mas confianza di Gabinete Eman y na un prijs mas halto ainda.

Esaki ta e motibo pakico ningun Minister tin curashi pa publica e lista nobo di huur. Esnan nobo riba e lista mester keda scondi ya cu e prijsnan di huur ta mas halto.

A yega ora pa Ministernan Eman, De Meza y Sevinger stop cu politikeria y cuminsa na publica henter e lista di huur di edificio di Gobierno pa asina once and for all Pueblo haya claridad for di ken Gobierno ta huur edificio y cuanto e costonan ta pa metro cuadra.

E transparencia aki ta locual Pueblo kier. E asunto di djis core menciona nomber di algun comerciante cu ta huur cu Gobierno y keda sin mustra e lista nobo di huur ta indicacion fuerte cu Gabinete Eman kier pa esnan nobo riba lista keda scondi ya cu e prijsnan di huur ta mas halto.❑



Parlamentario den fraccion di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro.

MEP: Gobierno di AVP a hinca Aruba den bancarota total:

E Deficit financiero di gobierno (-9.7%) ta esun di mas halto entre tur e paisnan Europeo

ORANJESTAD - Ta increibel con na Aruba nos tin un gobierno cu su modus operandi ta di manipula cu cifranan compila door di instancianan imparcial y profesional y pa cual e gobernantenan ta haciendo como sifuera cu tur cos ta positivo den e pais aki. Den e ultimo siman y dianan aki nos por a mira con e cifra oficial di e deficit financiero 2012 ta wordo troci di tur banda door di e gobierno actual y ta trata di bende pueblo un otro cifra cu nan mesun 'expertonan' a fabrica den Bestuurskantoor. Hecho cu luna pasa IMF den su rapport preliminario a constata cu e deficit financiero di 2012 a yega te na 8.5% di nos GDP. Alabes Banco Central siman pasa a publica su Annual Statistical Digest 2012, den cual nan a conclui cu e deficit pa 2012 ta hopi mas halto ainda, esta 9.7%. Ambos cifra, esta tanto e 8.5% como 9.7% siguramente no a cay na agrado di e gobernantenan actual, ya cu e cifranan aki ta sumamente espantoso compara cu e norma Europeo di 3% pa loke ta e deficit financiero.

Aruba a bati tur record

Siguientemente Partido MEP ta publica un tabel den cual ta mustra e porcentahe di deficit financiero 2012 den diferente pais Europeo y ta inclui tambe esun di Aruba.

Aki claramente un y tur por mira cu na 2012 tur e paisnan Europeo di mas importante tin un porcentahe di deficit mas abao cu di Aruba. Te hasta Grecia y Spaña cu ta pasando actualmente den momentonan dificil y den estado di bancarota total tin e cifra di deficit mas abao cu di Aruba, esta -6.9%, resp. -8.1%.

Gobierno di Aruba tambe ta consciente di e debacle financiero pa loke ta e deficit astronomico di Aruba y awor ta fabrica su propio cifra di deficit, alegando cu esaki ta solamente -5.6% na 2012 y purbando asina di tur manera di pinta un panorama mas positivo pa Aruba.

DEFICIT FINANCIERO, 2012	
Alemania	-0.2 %
Belgica	-2.8 %
Italia	-3.0 %
Hulanda	-3.8 %
Francia	-4.5 %
Portugal	-5.2 %
Inglatera	-6.6 %
Grecia	-6.9 %
Spaña	-8.1 %
ARUBA	-9.7 %

Mike Eman no kier pasa den berguensa

Hecho ta cu Minister President Mike Eman no kier pasa den berguensa den e mundo financiero internacional y kier crea un esfera cu na Aruba tur cos ta bao control pa loke ta nos finanzas publico. Sinembargo Mike Eman ta lubida cu gobierno Hulandes y tur otro instancia financiero internacional no ta confia cifranan fabrica y manipula door di e propio gobierno di Aruba y ta kere y confia mas den e cifranan publica door di e profesionalnan di Banco Central di Aruba, IMF, Standard & Poor's y Fitch. E protocol cu Mike Eman recientemente a firma cu Hulanda riba Diahuebs Santo ta demostra esey, ya cu Gobierno di Hulanda ta condiciona su yudansa na Aruba riba rapportnan di e instancianan internacional manera IMF, Standard & Poor's y Fitch.

Locual Mike Eman mester comprende hopi bon ta cu e por manipula mente di pueblo tur dia cu su mentiranan, pero cerca instancianan internacional e mester mustra madurez y confiabilidad y no por fabrica su propio cifranan y kere cu nan lo acepta e manipulacionnan aki. Hecho ta cu si Aruba ya ta den e fase di bancarota total, esey tin un nomber y fam: Mike Eman y AVP. ❑

Departamento di Cultura Aruba:

Caha di Tradicion Cultural fiesta di San Juan a cende e candela di celebracion

ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba a inicia na un forma hopi positivo y creativo e proyecto escolar fiesta di San Juan. Den un actividad dirigi na tur scol preparatorio y basico ta bay haci entrega di e Caha di Tradicion Cultural fiesta di San Juan. E Caha aki ta contene tur material recreativo, educativo y pedagogico y informacion general tocante Fiesta di San Juan. Cu adkisicion di e Caha cada scol tin acceso na tur e material necesario pa por cuminsa prepara pa celebra un di nos tradicionnan folklorico manera mester ta. Manera henter nos pueblo sa, celebracion di fiesta di San Juan ta dia 24 di Juni, tambe conoci como fiesta di Dera Gay. E prome siman di e programa escolar Fiesta di San Juan (Dera Gay 2013) tabata masha exitoso y ta premira un otro siman yen di sensacion, ora e portanan di scol habri atrobe pa ricibi e regalo valioso y importante, esta e Caha di Tradicion Cultural fiesta di San Juan cu ta ser presenta na un forma masha creativo, diferente y participativo. Durante bishita na scol por sinti e amor di cada mucha pa nos folklore, e alegria refleha den nan cara, nan atencion ora ta trata di tradicion. Tambe por contempla nan atencion, nan concentracion, nan sonrisa y nan alegria, ora cu nan scucha y siña conoce mas di e Fiesta di San Juan, e motibo di e celebracion, e weganan rond di dje, y te hasta cu ta conta cu nan participacion, cu nan por balia y siña con pa mata e gay. Departamento di Cultura a organisa e proyecto aki cu cooperacion di Ministerio di Cultura. A presenta un programa completamente diferente na esunnan di e añanan anterior. E aña aki Comision di Dera Gay, cu ta consisti di empleado tanto di Seccion di Implementacion como di Seccion di Investigacion di DCA (Departamento di Cultura Aruba), a uni forsa pa por bishita cada scol pa entrega e Caha cu tur material, pa laga cada mucha sinti e dushi y e calor di e temporada di celebracion y pa motiva nan pa nan sigui celebra y conserva nos tradicionnan. E meta primordial ta pa sigui promove e actividad cultural aki na tur scol y haci posibel pa nan por tin tur e material necesario disponibel, pa nan por keda bon informa y bon prepara, habriendo caminda pa nan por conoce, siña, promove, carga, sostene y sigui celebra nos tradicionnan folklorico manera mester ta.







Ya caba a cuminsa cu e prome siman den cual a parti e material y esaki a bay na un forma masha pedagogico y creativo. E scolnan a ricibi e delegacion cu hopi entusiasmo, den un ambiente masha positivo y ameno. E muchanan a disfruta un mundo di cada presentacion y splicacion di e elementonan cu ta conforma e material cu e caha ta contene, como tambe di e weganan cu a keda presenta cu diferente ehempel y demostracion. Despues di presentacion di e contenido di e Caha, tanto e alumnonan como e maestronan y e cabesante di scol a ricibi e Caha cu hopi entusiasmo y a gradici DCA pa e gesto asina bunita y valioso aki, expresando den nan palabra di gradicimento cu nan lo sa di haci uzo di tur esaki pa celebra e tradicional fiesta di San Juan manera mester ta. Pa termina cu e programa di bishita na scol diferente maestro y alumno a duna un demostracion di e baile di Dera Gay.w

Departamento di Cultura ta gradici tur scol, cada cabesante, tur maestro y, naturalmente, tur e alumnonan pa e bunita ricibimento y nan interes pa nos folklore, loke a keda demostra den cada presentacion. Ban sigui mantene, promove y engrandece nos folklore, nos tradicionnan, nos cultura. ❑



BON DIA Aruba

Mary Joan Foundation:

Inscripcion pa e prome "Pink Voices"





ORANJESTAD - Mary Joan Foundation ta bay organisa su prome "Pink Voice" song festival.

Un actividad social pa pashent y sobreviviente di cancer na pecho. E evento lo tuma luga dia 5 di October na Club Caiquetio.

Aki participante nan cual lo consisti di personanan cu un dia a haya nan mes confronta cu e malesa di cancer na pecho y lo mustra nan talento vocal.
E festival di canto ta conta cu apoyo di diferente artistanan local cu a pone nan mes disponibel pa entrena e participantenan.

Cada participante lo tin su mesun entrenado personal kende lo duna nan les di canto.

Asina prepara y dun'e guia pa e por duna lo miho cu e tin riba e escenario. Esunnan interesa por pasa inscribi na Mary Joan Foundation cual ta totalmente gratis. Mary Joan Foundation ta traha den diferente aspecto social, educativo y preventivo pa personanan den comunidad y directamente pa esunnan cu ta haya nan mes enfrenta cu e malesa di cancer di pecho. Nos fundacion ta kere firmemente den e necesidad pa e sosten den grupo y nan mes un momento tambe pa conscientisa Aruba over di e malesa aki.



Mary Joan Foundation ta situa na Sabana Blanco 8 of por yama na number di telefon 5889999 pa mas informacion.

Tambe por sigui nan riba Facebook: Mary Joan Foundation Aruba of tambe riba e website www.maryjoanfoundation.aw.❑

Tur mucha ta participa gratis:

Go Fast Cycling Team ta organisa e tercer sesion di careda di mountain bike pa mucha





ORANJESTAD - Go Fast Cycling Team hunto cu Welch's Juice, un producto di Aruba Trading Company, ta presenta e tercer sesion di Welch's Kids Bike Jams.
Welch's Kids Bike Jams ta un iniciativa di Go Fast Cycling Team y Welch's Juice pa juda promove e deporte di mountain bike bou di nos muchanan entre 6 y 14 aña. Ta hopi conmovedor pa mira e presencia y intercambio entre e mayornan y e muchanan durante e preparacion y entrenamento pa e actividadnan di Welch's Kids Bike Jams. Esaki ta un estimulo pa Go Fast Cycling Team pa sigui cu su tarea pa yuda ciclismo pa e muchanan.
E siguiente actividad di Welch's Kids Bike Jams ta tuma luga na kapel di Alto Vista dia 15 Juni 2013. E actividad ta cuminsa pa 7 y mey di mainta cu participacion di e muchanan entre 6 y 9 aña cu lo recori un ruta unda nan mester hasi algun ehercisio riba bicicleta. E muchanan di 10 pa 14 aña lo recori un circuito mas largo den vecindario di Kapel di Alto Vista y costa Norte. E coredo cu haci e buelta den menos tempo lo ta esun ganado.
Tur mucha ta participa gratis y ta ricibi un certificado y un premio cu ta cortesia di Welch's Juice. Por inscribi na Tri-Bike Aruba, Macuarima 66-F St. Cruz te cu diabierna dia 14 Juni 2013. Pa mas informacion por manda un e-mail na undergroundcyclingteam2010@gmail.com of tambe por yama na number di celular 5936153.❑



DEPORTE
BON DIA Aruba



Cabaynan di Aruba a sobresali den exterior

Pagina B4

Pelea durante wega



Pagina B2

Tenista ta avansa den torneo di Alemania



Pagina B3

BON DIA Aruba

Despues di pelea entre e teamnan di baseball

LA Dodgers ta gana nan wega





Los Angeles, MERCA – E team di baseball Dodgers a tuma personal momento cu Ian Kennedy di Arizona ta golpia e nobato strea Yasiel Puig na su cara cu e bala. Despues nan ta rabia di berdad ora cu Kennedy a dal un otro deadball na e pitcher habrido Zack Greinke.

E golpinan a reemplasa e lansamentonan na e momento ey y a cuminsa un pelea grandi unda cu e hungado y entrenadonan a participa, cu a yega na seis expulsion prome cu Dodgers ta subi tereno y ta vence Diamondbacks cu e score di 5-3.

Kennedy, e manager di Diamondbacks Kirk Gibson y entrenado Turner Ward, hunto cu Puig, e relevista Venezolano Ronald Belisario y entrenado di bateo di Dodgers Mark McGwire a wordo expulsa den inning shete despues di e pelea prolonga cerca di e linea cu ta separa e campo. ❑



Pelea durante wega entre LA Dodgers y Diamondbacks.



Wega di final di basketball ta sigui awe

Spurs y Heat ta hunga un final di NBA riba un montaña Ruso





San Antonio, MERCA - E final di NBA di e aña aki entre e campeon defensor Miami Heat y e retado San Antonio Spurs ta convertiendo den un especie di montaña Ruso.

Pa e momento, San Antonio ta lidera e serie 2-1 den e wega di e miho shete despues di e sota di 113-77 cu nan a duna Miami Heat diamars anochi. Sinembargo, Heat a duna nan diadomingo e mesun dosis riba nan cancha na Miami.

E 36 punto di bentaha cu Spurs a saca Miami ta e di tres margen di victoria mas grandi den e historia final di NBA. Chicago Bulls di e mitico Michael Jordan a pasa riba Utah Jazz pa 42 tanto den e di tres wega di e final na 1998 y Boston Celtic a raspa Los Angeles Lakers cu 39 punto den e di seis wega di 2008.

Spurs a kita e campeon e bentaha di cancha despues di su victoria den e prome wega di serie na Miami, y ta busca awe pa pone na un paso di su di cinco titulo momento cu ambos enfrenta un biaha mas na arena di San Antonio. ❑

Torneo di tennis Halle

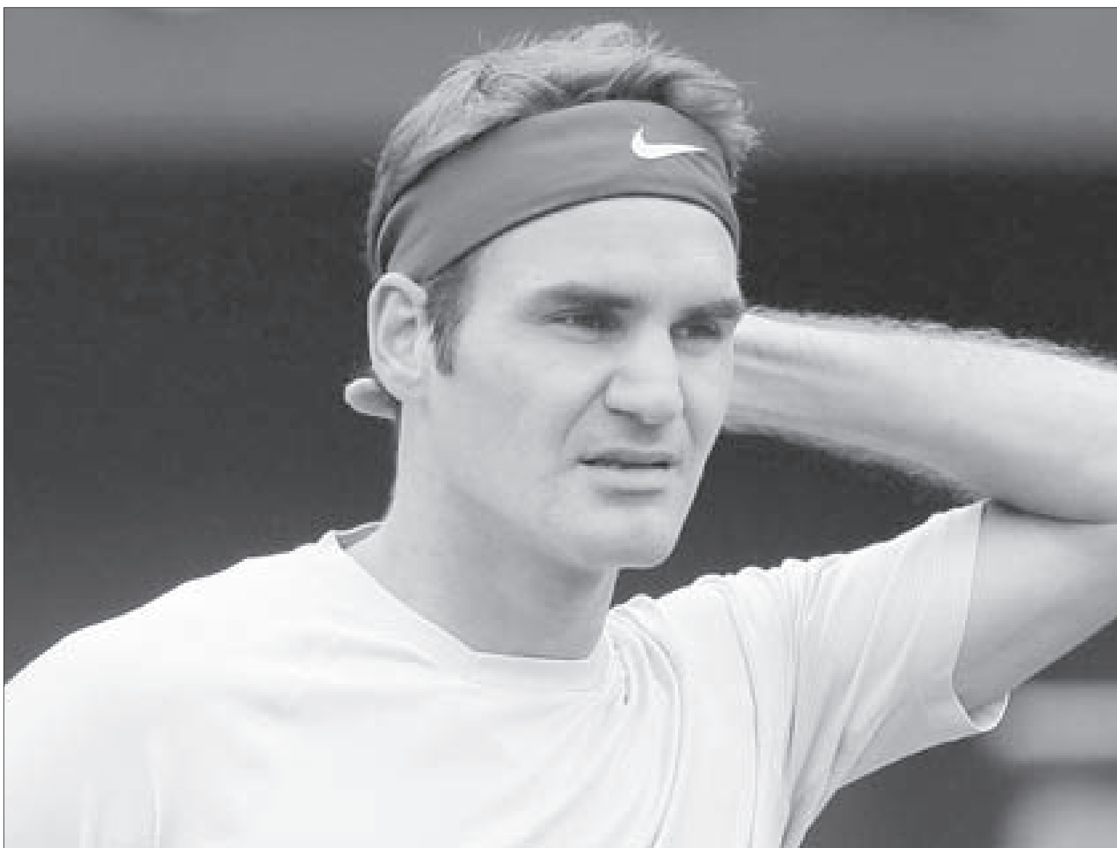
Roger Federer ta avansa pa cuater final

Halle, ALEMANIA – E tenista Roger Federer tabata mustra di ta for di forma ayera despues di a gana Cedrik-Marcel Stebe cu e scorenan di 6-3 y 6-3, pa avansa den e cuater final di e torneo Halle, un di tur esunnan pa preparacion pa Wimbledon.

Su prome encuentro individual riba yerba pa su preparacion pa defende su titulo di Wimbledon no tabata mas cu discreto, aunke e Suiso nunca a mira di ta menasa pa su rival, no preclasifica. “Semper ta complace mi gana, no ta importa como sea,” e ta afirma.

Gael Monfils tambe a avansa pa cuarto final y despues e ta anuncia di no participa den Wimbledon. Despues di a derota e Checo Jan Hernych cu e scorenan di 6-2 y 6-3, Monfils a bisa cu e ta retira su pedido di un invitacion na London, pasobra e tin gana di lidia cu un problema personal, cu e no a revela.





Mijail Youzhny tambe a avansa den e rueda di ocho miho superando e di cuater cabes di e serie Kei Nishikori cu e scorenan di 6-1, 6-7 (4) y 6-3.

E Aleman Mischa Zverev, invita na e torneo, tambe a anota entre e victorioso nan eliminando Mirza Basic cu e scorenan di 7-6 (5) y 6-3 despues di tabata desbentaha den e dos set.

Cuater di e shete titulo di Federer na Wimbledon, a yega despues cu el a gana e torneo di Halle, Alemania. Su vinculo cu e certamen aki, unda cu e tin cinco titulo, ta tal cu un caya di e ciudad tin su nomber. Awo di tres di mundo, Federer no a gana un titulo e aña aki y e ta bin di un derota di cuater final di Open di Francia.

Monfils, cu a yega na di shete den ranking, tabata inactivo pa hopi luna aña pasa debi na un lesion di rudia. Na Mei el a baha te na 119 prome cu el a subi di posicion y ta na 67.❑

Pelea di titulo lightweight

Boxdo Juan Manuel “Juanma” Lopez ta cla pa enfrenta Miguel Angel “Mickey” Garcia

Texas, MERCA - E ex dobel campeon mundial Portoriqueño Juan Manuel “Juanma” Lopez ta cla pa su pelea di diasabra, unda cu e lo enfrenta e invicto Mericano Miguel Angel “Mickey” Garcia, campeon mundial lightweight di e Organisacion Mundial di Boxeo (CMB), na American Airlines Center di Dallas, Texas, den un presentacion di Top Rank cu lo wordo transmiti pa HBO den nan programa di “Boxing After Dark”.

Afo d American Airlines Center, specificamente na AT&T Plaza, y den e calor fuerte di Juanma Lopez (33-2, 30 KO), el a traha dilanti e medio localnan y e fanaticonan presente, haciendo ehercicio di piso, sobra y guanteleta cu e entrenadonan Alex Caraballo y Freddy Trinidad.





Mike Garcia (31-0, 26 KO) tambe a haci su rutina y a firma autografo unda cu el a saca potret cu e fanaticonan. El a mustra su bon boxeo y golpinan den e ring cara na e pleito cu e lo ta pone pa prome biaha su faha cu el a gana na Januari ultimo na New York, unda cu el a derota e guerero Mexicano Orlando Salido. ❑

Cabaynan di Aruba omnipotente na Corsou bayendo cu tur gran-campeonato





ORANJESTAD – Aruba no a haci wega na Corsou. E 12 cabaynan a baha di avion observa e situacion y a conkista e tereno di biaha, triunfando unda cu nan a pone pia. Aruba a bira gran campeon den tur e 6 categorianan, loke no ta wega.

Pa duna un impresion mas exacto, “Pijao del Rosario” a bira Gran Campeon di trote y galope, mientras cu den yewa “Conquistadora de Galia” a bira e Gran Campeona di trote. Ambos ta propiedad di Villa Floralina.

Den trocha “Eos” di Alex Mansur a bira e Gran Campeon, mientras cu “Teoria de la Luisa” di Villa Floralina a bira e Gran Campeona. Den e clasico di pasofino “Insomnio”, monta den e final pa Gino Werleman a pica dilanti, cu “Escandalo” y Dairo Jimenez, net su tras. “DaVinci”, monta pa Alex Cybul a bira e prome finalista. “Misterio de CJ” di Cai Jesurun a bira e segundofinalista.“Jeroglifico” di Myron Wever a gana den su categoria, mientras cu “Ritmico” di Alex Mansur a haya e tercer luga.

Den yewa e huesnan a haci comparacion entre “Lirica” di Alex Mansur y “Magoli de Picaso” di Rudy Hanst di



nio” a saca su huña y a claba e titulo di Gran Campeon demostrando su clase, mientras cu den e cuadro femenina “Tartarina” a ranca e titulo di Gran Campeona un biaha mas pa su cuenta. Su hegemonia ta practicamente estableci y acepta.

E miho montador di e feria a bira Dairo Jimenez di Aruba. Mester dun’e extra credito ya cu el a prepara tur e cabaynan di Villa Floralina y den macho fini por ehempel, tur e prome 3 puestonan di macho a bay pa cabai nan prepara pa Dairo. Villa Floralina a gana e titulo di miho expositor, mientras cu Norman Hugo di Corsou a bira e miho criado.

Aruba tabata asina dominante den e competencia, cu expositor nan grandi di Corsou manera Cai Jesurun, Rishi Martha y Norman Hugo tabata tin un mal experiencia. Papiando di mal experiencia por apunta cu “Escandalo” tampoco tin un super experiencia cu Corsou. Aunke cu e tin varios titulo di reservado riba su nomber, e titulonan grandi semper a slip di su siya.

Aña pasa e titulo principal a bay pa “Zarevich”, cu net despues a bira gravemente malo y despues a bin fayece na Aruba un luna despues. Na 2011 tabata “Expresso de Alto Vista” cu a kita e titulo di “Escandalo”.E aña prome cu esey “Ritmico” a bira gran campeon.

Den e clasico di pasofino e huesnan Enthomar Francisco di Corsou y Jose Ortiz di Puerto Rico mester a busca duro ora cu “Gobernador” di Corsou y “Escandalo” di Aruba a topa otro.

“Gobernador” a cuminsa hopi bon, pero e no por a wanta e ritmo a cuminsa cansa, mientras cu “Escandalo” a bay creciendo pa bira e number un di su categoria.

Ora cu a drenta e campeonato “Gobernador” a sigui desmehora y aki ta caminda “In-



Corsou y a dicidi pa esun di Corsou pa su miho aplomo y bunitesa.

Ora di bay den campeonato “Tartarina” no tabatin dificultad pa haya e escogencia di e huesnan, pero aki “Magoli” a bira e Reservada y un potranca yiu di Extasis treci for di Merca a bira e prome finalista, lagando “Lirica” como e segundo finalista.

Esaki ta e di dos aña cu Villa Floralina no ta perde ni un solo categoria na Corsou. Aruba su bentaha riba Corsou no ta unicamente como cu Aruba tin miho cabay, pero tambe cu e maneho di e cabaynan di Aruba ta superior cu esunnan di nos hermana isla.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña den biña

Ingredientenan:

- **1 galiña di 2 pa 3 lbs. corta na pida**
- **½ cup di biña blanco seco Partager**
- **½ cup di hariña blanco**
- **3 cuchara grandi di azeta dushi**
- **½ cup di carnisa corta chiquito**
- **4 wortel geslice diki**
- **8 ciboyo chiquito**
- **4 prei geslice**
- **1 teenchi knoflook, machika**
- **¼ cup di cognac keinta Martell**
- **¼ cup di peterselie corta chiquito**
- **½ cup di mushrooms fresco of frozen**
- **1 theleep di salo**
- **½ theeleep di peper**



Preparacion:

Tempera e galiña den e biña pa por lo menos 2 ora. Saca e pidanan di galiña afor y seca nan cu papel di cushina. Warda e biña. Pasa e galiña den e hariña. Keinta e azeta den un panchi grandi of wea di hero. Hasa e galiña pero no lage bira hopi bruin. Saca e galiña afor y agrega e carnisa, ciboyo, wortel, prei y knoflook. Hasanan un tiki. Baha e candela y pone e galiña bek den e panchi y basha e cognac ariba dje. Drei cu un cuchara di palo y agrega e peterselie, salo, peper. Agrega e biña y tapa e panchi of wea. Smoor e pa 40 minuut. Agrega ½ lb. di mushroom y bira e pidanan di galiña. Laganan sigi smoor pa 20 minuut mas.

Pa 4 persona

Campeonato Basketball 2012-2013

Aruba Juniors La Estrella Sparks y De Vuyst Impact Ballers campeon den basketball




Ganadonan di e campeonato di basketball.





ORANJESTAD - Aruba Juniors La Estrella Sparks y De Vuyst Impact Ballers ta campeon den nan respectivo division.
Diabierna ultimo a tuma luga dos wega pa mira ken lo sali campeon den divisionnan di Juniors y di Liga Minor. Den division Juniors edad 17~18 aña Aruba Juniors (La Esltrella Sharks) ta gana e serie 3-1 y asina titula campeon den division junioren pa aña di Campeonato 2012~2013.
Den Liga Minor e serie final tawata empata na dos y mester hunga e di 5 wega di e best of 5 final serie pa determina e campeon. De Vuyst (Impact Ballers) ta gana e serie y asina nan ta bira campeon den e division di Liga Minor.
Mester remarca cu e ekipo di Ballers a caba na posicion 2 den campeonato regular y tras di trabou duro ta bin gana di De Vuyst Sharks cu a termina na posicion 1den e campeonato regular. E weganan tawata hopi serca y e competentia tawata riba un nivel basta bon.
Den junioren e top-scorer di Campeonato tabata Johnathan John hungado #10 di YMCA San Nicolas. MVP y Sprite players of the game a bay pa Oswaldo Guerra hungado #11 di Aruba Juniors La Estrella Sparks



Den Liga Minor top-scorer a bira Marvin Rombley hundgador #6 di de Vuyst Impact Sharks MVP y Sprite player of the game Sire Rijsdijk hungado #6 di De Vuyst Impact Ballers.
Hunto cu e relato aki, por aprecia algun potret ora di entrega e trofeonan na e campeon y sub-campeon y tambe e premionan corespondiente na e hungadonan cu e destaca durante e campeonato regular y di e final.



Aruba Basketball kier a felicita tur organisacion y hungado ganado cu nan logronan. Hopi pabien. Un danki nan tur miembronan cu a yuda y contribui pa haci e campeonato un hopi interesante y exitoso. Danki nan tur e medionan di prensa y comunicacion cu yuda promove y coopera cu nos deporte. Sin boso yudansa nos campeonato nunca lo tabata un exito. Danki nan Sprite y Tropical Bottling Company cu a yuda pa engrandece deporte di Basketball.
Ainda tin riba agenda e Mini ALL Star Game, cu lo bira algun fantastico. Keda pendiente pa e fecha. ❑



Caribbean Sea Jazz Festival a muda pa Renaissance Festival Plaza

Pagina B9

Agentenan di biahe a disfruta na grandi riba Renaissance Island



Pagina B8

Paseo Herencia cu celebracion di Dia di Tata



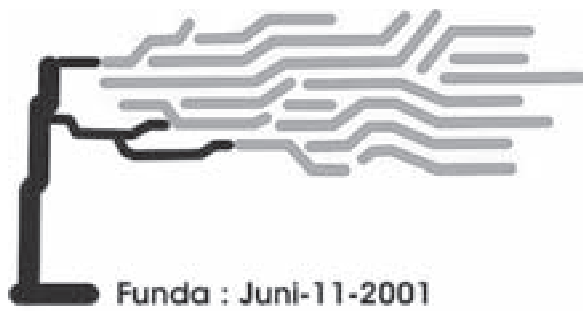
Pagina B15

Awe den nos seccion di Muhe



Pagina B16

Fiesta di Teatro pa Mucha 2013



FUNDARTE
Fundacion Arubano di Arte
Email: fundarte.aruba@gmail.com

ORANJESTAD - Fundacion Arubano di Arte na aña 2009 a organisa e "Prome Fiesta di Teatro pa Mucha" den Cas di Cultura. E reaccion di e muchanan, mayornan y maestronan riba e evento aki, tabata hopi positivo y tur a pidi pa e actividad aki lo por continua tur aña. Na aña 2011, Fundacion FUNDARTE, den cuadro di su 10 aña di existencia a opta pa organisa e "I Festival Internacional di Teatro Aruba pa Mucha" cu tabata un exito total, na unda durante oranan di mainta, e diferente obranan a ser presenta den tur districto y mayoria scol basico por a disfruta di e obranan.
Fundacion FUNDARTE ta trahando pa organisa e "II Fiesta di Teatro pa Mucha" na October proximo den Cas di Cultura y ta invita gruponan di teatro di mucha pa cuminsa prepara pa e evento aki.
Tambe ta invita maestronan di scol, specialmente e docente CKV, ta forma un grupo di teatro di e scol of un centro di bario, club, organisacion etc. pa nan tambe participa na e "Fiesta di Teatro pa Mucha"
Inscripcion ta liber y edad tambe ta liber. Por presenta e obra den un idioma di preferencia.
E obranan lo ser presenta den oranan di atardi den Cas di Cultura y si ta posibel lo presenta e obranan pa e hubentud escolar den oranan di mainta.
Informacion y inscripcion por ser haci atrabes di e-mail na fundarte.aruba@gmail.com

Alabes ta desea na informa directornan di gruponan di teatro pa mucha, cu e di "13 Festival Mundial di Teatro pa Mucha" ta tuma luga durante e dianan 25 di Juli pa 1 di Augustus 2014 na e ciudad Lingen na Alemania.
E tema di e festival aki ta "Duna bo mundo color". Edad di e mucha mester ta entre 8 pa 14 aña y un grupo por consisti di maximo 15 mucha y 2 adulto. Por haya mas informacion via e-mail na wkt@tpzlingen.de y tambe via e website www.weltkindertheaterfest.de.❑

Na casnan di Anciano:

Roberto Croes ta conta storia

ORANJESTAD - E proyecto anual di Conta cuenta di Biblioteca Nacional Aruba ta drenta su di 3 luna. Sra. Frida Vrolijk y Sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen a percura pa un programa special na cas di anciano na April y Mei. Sr. Roberto Croes ta riba programa na Juni.
Esaki ta e ultimo 4 presentacionnan pa e aña aki. Sr. Roberto Croes ta trece un programa varia cu ta consisti di musica, storia y poesia. Pues un presentacion special pa e grandinan na casnan di Anciano.
Bibliotecarianan di Biblioteca Nacional Aruba hunto cu contadonan di storia y poetanan ta bishita e casnan di anciano y ta presenta un programa di 1 ora cada siman. Ta bishita cas di Anciano na Savaneta, San Nicolas, Playa y Cas Marie. E programa ta varia cu contamento di cuenta, declamacion di poesia y na final ta pasa un documentario cortico. E proyecto tin un duracion di 3 luna. Meta di e proyecto ta pa stimula lesamento y contamento di storia. E aña aki biblioteca por a conta cu presentacion di Sra. Frida Vrolijk, Ruthy Vrieswijk-Bergen y Sr. Roberto Croes. Roberto a yega di declama poesia den diferente Cafe literario na biblioteca.
Despues di e presentacion di Roberto Croes ta presenta un documentario cortico di e Dera Gay. Esaki ta un produccionnan special di Servicio Audiovisual di Biblioteca. Door di wak e documentario di un faceta di historia cultural di Aruba hopi recuerdo lo bin ariba cu por comparti. Otro meta di e proyecto aki ta pa yuda tene e habitantenan di e casnan socialmente activo banda di promocion di lesamento. Clausura di e programa di 2013 ta diahuebs mainta, dia 27 di Juni na St. Michael Paviljoen. Biblioteca Nacional Aruba ta gradici e service club Kiwanis Palm Beach pa e donacion pa e proyecto aki.❑



RobertoCroes

Presidente di Fundacion Alzheimer Sra. Melva Yanez Croes

Dia mundial contra abuso di Anciano

ORANJESTAD - Diasabra 15 di juni 2013, Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.)tauniatrobepa 6 aña consecutivo cu organisacionnan mundial den e campaña di Zero Tolerancia Contra Abuso di Anciano.
Na hopi pais ta existi caba e implementacion di Zero (0) Tolerancia cu leynan contra abuso di mucha, di bestia, di hende muhe, etc., cu seguramente ta necesario y ta urgente. Tambe tin paisnan unda implementacion no ta e caso. Organisacionnan mundial Contra Abuso di Anciano ya pa basta aña ta expone casonan di abuso di anciano den nan comunidadnan. Hasta tin Pais cu tin leynan cu ta regarda derechonan di Anciano y proteccion di ancianonan contra abuso y ta implementa e leynan aki tambe. Ora ta trata di siguridad y cuido en general di nos ancianonan,na Aruba ainda no ta existi leynan p'esaki. P'esey e aña aki F.A.A. ta boga atrobe pa mas conscientisacion, inspeccion optimal, proteccion di e derechonan di nos ancianonan y ta exigi tambe Zero Tolerancia Contra Abuso di Anciano. Tur esaki cu e vision cu un dia por logra di tin un ley specifico y su implementacion Aruba tambe.
Pero kico ta encera abuso di anciano?
Abuso di anciano ta encera: Actonan (maltrato) repetitivo, of falta di actua den forma apropia den un relacion cu e anciano, unda tin expectativa di confianza cu ta conduci na daño of angustia cerca e anciano riba di 60 añadi edad.
E tipo di violencia aki ta un violacion contra derechonan humano y ta consisti di:
abuso fisico (maltrato), sexual, psicologico mental, emocional, abuso financiero y material, abandono, negligencia, discriminacion y exclusion pa motibo di edad/estado mental, nivel socio economico y perdida grave di dignidad y falta di respet pa e anciano.
Abuso di anciano tambe ta encera, deprivacion di un anciano di cuminda, awa, dak riba su cabes, paña pa bisti, servicionan (cuido medico, pensioen, etc.) necesario pa por sobrevivi.
Ainda tin hende cu no ta reconoce e aspecto di negligencia di un anciano como Abuso. Esaki ta pasobra cu esaki hopi biaha no ta encera daño visibel directo manera herida, etc.
Negligencia ta encera ora un persona,cu ta para responsabel contractualmente of legalmente pa provee cuido na un anciano, ta deha di provee cuminda, un luga apropia y destina pa biba, paña pa bisti, servicionan necesario y a lo largo ta causa sufrimento, daño fisico of mental na e anciano of ta pone su bida na peliger.
Negligencia por conduci tambe na isolacion, desconectacion. Aki ta referi na un grado di abuso cu ta tuma luga intencionalmente y maliciosamente door di desconecta of isola un anciano di su famia, amigonan, sernan keri y otronan preocupa pa su bienestar. E forma di abuso aki tambe ta un crimen y violacion contra derecho humano di un anciano.❑

BON DIA Aruba

Renaissance Aruba Resort & Casino a organisa dinner-party pa participantenan di ATEX





ORANJESTAD - Durante di e ultimo Aruba Travel Expo cu a tuma luga por a conta cu mas di 200 participante, entre nan e miho agencianan di biahe di Merca y Canada. Ta despues di hopi aña cu Aruba tabata anfitrion di un Travel Expo di e magnitud aki. Riba invitacion di ATA (Aruba Tourism Authorities) y AHATA e 200 participantenan a experencia Aruba y re-descubri su encanto como destinacion faborito den Caribe. A hinca un programa completo den otro pa permiti cada participante cera conoci cu Aruba y pa di e forma ey por bende Aruba miho na e turista.

Renaissance Aruba Resort & Casino a invita e participantenan pa un cena exclusivo na e isla priva di Renaissance Island. Durante di e dinner-party cu a keda organisa por a conta cu animacion musical, bailenan den ambiente di Aruba su popular carnaval y naturalmente cuminda delicioso. Riba combinacion di foto por haya un impresion di e ambiente durante di e dinner-party organisa pa e participantenan di ATEX.❑











Ariba dianan 4 y 5 di October 2013

Caribbean Sea Jazz Festival ta muda pa Renaissance Festival Plaza cu 3 stage pa su di 7 edicion





ORANJESTAD - Diaranson organisadonan di e Caribbean Sea Jazz Festival a anuncia oficialmente na prensa di Aruba cu e festival lo conoce un cambio di localidad pa su di 7 edicion. Ariba diabierna dia 4 y diasabra dia 5 di October 2013 e festival lo ta tumando luga den e area di Renaissance Festival Plaza. Ta papia aki di tres escenario cu lo ta situa tanto paden y pafo di e Renaissance Convention Center. E escenario principal lo ta un magno stage ubica ariba e parking lot di Renaissance Market Place. Esaki ta debi na e hecho cu e festival a sa di crece y mester di mas espacio pa acomoda e bishitantenan y mirando cu e nomber di e festival ta bisa "Sea" awor nan ta mas cerca di lama.

Naturalmente Aruba y nos region tabata pendiente pa e nombernan cu lo ta presentando durante e dos anochinan aki y te cu awor por a haya confirmacion di nada mas y nada menos cu legendario banda El Gran Combo de Puerto Rico pa diabierna dia 4 di October y e famoso ganado di Grammy George Benson. Negociacionnan ta andando actualmente tambe pa añadi un artista Latino Americano hopi popular. Naturalmente tin mas artistanan confirma caba manera Willy Garcia (conoci di El Grupo Niche) di Colombia, José James di Estados Unidos, The Groovehunters di Corsou, Giovanca di Hulanda y hopi mas cu lo wordo anuncia den e proximo simannan.

EARLY BIRD

Na e momentonan aki Caribbean Sea Jazz Foundation tin riba mercado e asina yama "Early Bird Tickets" cu ta wordo bendi na un balor di $35 pa anochi te cu dia 31 di July 2013. Despues entrada lo ta $50 pa anochi. E ticketnan aki ta obtenibel online via www.caribbeanseajazz.com.

VIP

Aña pasa e organisacion a introduci pa prome biaha un seccion di VIP cu a keda hopi gusta mirando e haltura cu e publico por experencia e espectaculo. E aña aki esaki lo wordo ofreci tambe pa asina brinda un experiencia unico pa mira e diferente presentacionnan.

Pa mas informacion por tuma contacto cu PR di Evento: Mark Benson Denz via caribbeanseajazzpress@gmail.com of 592-5069. Riba e combinacion di foto por mira momentonan durante e conferencia di prensa cu a tuma luga den e Board Room di Renaissance Hotel. ❑







Candidatanan pa Srta. Aruba a ricibi tour den caya grandi y lectura riba vision di gobernacion

ORANJESTAD – Recientemente e candidatanan pa Srta. Aruba a ricibi un tour den tram, escolta pa autoridad policial, caminda nan a pasa den full caya grandi pa despues atende un lectura den e Exporuimte di Museo Arkeologico, caminda sr. Raffy Kock a duna un splicacion riba e vision di Gobernacion y embeyecemento di Pais Aruba.

E candidatanan a keda sumamente satisfecho cu tur e informacionnan cu nan a ricibi.

Riba e combinacion di foto por mira e candidatanan riba e tram y tambe durante e lectura.❑

Un Bida di Homber

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana



Mi tata, Manuel, tabata bisa mi cu tur homber ta bisti nan carson un pia despues di otro. Esaki tabata su manera di bisa su yiu cu apesar di e diversidad den carera, estilo di bida, historia, habilidadnan y aspiracionnan, hombernan ta mas similar cu diferente. Nan bidanan ta goberna pa hopi di e mesun deseonan y consecuencianan. Hopi hende homber hoben ta "sow their wild oats", manera nan ta bisa na Ingles, of, tin un periodo den nan bida unda nan ta haci hopi cos excitante y tin un cantidad grandi di relacion sexual.

Sigur, explorando ora bo ta hoben, prome cu un relacion comprometi y e contabilidad na bo yiunan, ta un tempo mucho mas miho pa experimenta, compara cu ora bo ta mas bieu. Sinembargo, awendia nos sa cu hende hombernan hoben cu ta sexualmente activo sin haci uzo di condon ta enfrenta un riesgo aumenta di cancer di prostaat mas laat den bida.

Ora mi a core stage como un Doctor Medico Oriental na Shanghai, e People's Republic of China, mi a tende cu e mucha homber ta tata di e homber. E mesun sabiduria ta wordo refleha den Galatians 6:7- 9 unda Bijbel ta declara "nos ta cosecha loke nos ta sembra." Ademas di e cantidad grandi di malesa sexualmente transmiti cu ya ta conoci, hende hombernan infecta cu human papilloma virus (HPV) for di haci sex noprotegi cu un partner, semper lo sigui transmiti e malesa aki pa tur otro partner ora di haci sex sin proteccion. E HPV virus, un epidemia creciente den nos sociedad moderno, ta causa cancer cervical den hende muhe, y awo a mustra cu e ta cuminsa un cadena di mutacion genetico cu eventualmente lo resulta den cancer di prostaat den hende homber, decadanan despues.

Dos tarea primordial di e homber adulto ta envolve su carera y matrimonio. Prome e mester kibra di su mesun famia, y despues haya un carera cu lo dun'e satisfaccion, un standard y status di biba decente y un pareha cu lo comparti su bida y duna luz na su yiunan.

Pa hombernan, desaroyo personal no ta para despues di adolescencia.

Personanan di tur edad tin ahustacionnan sorprendentemente identico pa haci den transcurso di nan bida.

E desaroyo di un adulto masculino ta progresa dor di periodonan pronosticabel cu ta dura aproximadamente e mesun cantidad di a y ta envolve tareanan hopi similar. Entre 25 y 35 hombernan ta den un periodo di construccion, unda nan tarea ta pa haci cierto escogencia critico, ken pa casa cun'e of cua ocupacion pa scoge, por ehempel.

Stress ta bira un hecho y con nos curpanan ta purba di trata cu esaki ta importante.

Durante e periodo di construccion, algun homber ta raporta na nos clinica cu sintomanan di presion di sanger halto. Profesionalmente, mi tin problemanan cu esaki pasobra mayoria di hende cu presion halto di sanger no tin cualkier sintoma. E berdadero tempo diagnostico pa empleadonan medico tuma bo presion di sanger ta ora bo ta relaha y ta sinti bo mes perfectamente saludabel. Tumando bo presion di sanger ora bo tin dolor di cabes, dolor di bariga, of bou di stress no ta nifica cu bo ta un candidato pa medicamento di presion di sanger. Bou dolor of cualkier problema fisiologico grandi manera sufrimento di griep, bo presion di sanger ta subi como un reaccion natural y saludabel y e lo normalisa su mes ora bo ta sinti bo mes miho. Hendenan cu presion di sanger severamente halto of un aumento rapido den presion di sanger tambe por experiencia dolor di cabes, bista wazig of fastioso, y black-outs; pero e hendenan aki probablemente ya caba a wordo identifica como pashentnan di hipertension.

Despues di e fase di construccion, hombernan di 35 pa 45 aña ta drenta e fase transicional unda nan ta reevalua nan escogencianan previo "Mi a scoge e trabou corecto", por ehempel, of "Mi matrimonio ta bayendo bon?" Durante e periodo transicional, un homber ta suspendi entre e pasado y futuro ya cu e ta cuestionando loke ya caba el a logra pero ainda e no a tuma un decision tocante su futuro.

Como un resultado, e periodo transicional hopi biaha ta un tempo di dolor, crisis y ahustacion, cual hopi homber den e grupo di edad aki por verifica. E ta yega un final ora un homber ta stop di cuestiona su escogencianan di pasado, ta haci algun compromiso definitivo na un enfasis of direccion nobo den su bida, of ta dicidi di continua manera e tabata bibando.

Durante e periodo aki algun homber ta cambia di nan trabou of carera; otronan ta mantene nan trabou pero ta duna menos di nan mes na e trabou y mas na otro interesnan. Algun homber ta divorcia durante un periodo transicional, of ta tene relacionnan afo di nan matrimonio; otronan ta fortalece nan compromiso na matrimonio y nan famia. Reflehando e "mucha homber ta e tata di e homber", loke un homber ta sembra den un periodo ta determina con bon un homber ta haci den e siguiente periodonan. Exito ta contribui na exito mientras cu fracaso ta haci ahustacionnan mas despues, mas dificil.

Un homber, cu ta sinti na edad di 40 cu el a scoge pa e carera robes, por ehempel, kisas lo tin dificultad di haya satisfaccion den un carera nobo of den su carera bieu.

Niun tarea, meta of carera singular por toca tur e potencialidadnan di un homber ni satisface tur di su deseonan. Crecemento y variedad ta importante pa tur persona. Pa inverti mayoria di un persona su interesnan y energianan den un direccion ta pa rechasa otro opcionnan den bida; esaki por causa exito of fracaso pa trece asina yama "boredom" of "entrapment" cu ta fomenta un desea pa cambio.

Instrumental den e exito di cada fase ta con nos ta cuida nos mes fisicamente y emocionalmente. Comiendo e cuminda drechi pa nos tipo metabolico, haciendo e cantidad y tipo corecto di ehercicio ta instrumental pa nos exito den cada periodo. Cualkier stress, no maneha corectamente, por resulta den abuso di alcohol, droga of di otro tipo.

Get The Point! Tur di nos como homber tin e mesun necesidadnan fisico - aire, cuminda, awa, shelter y sosiego y e mesun necesidadnan psicologico, amor, trabou y un sentido di utilidad, reconocemento y respet propio. E manera cu nos ta haci pa cumpli cu e necesidadnan aki, y nos gradonan di exito, ta varia tremendamente, pero e tareanan confrontando nos ta hopi similar. Mesun similar como hopi asunto di bida ta, nos individualidad metabolico ta unico y un nutricion clinico y evaluacion completo di salud por provee nos cu e miho hermentnan pa ta exitoso den nos fase actual. Si bo ta interesa den un presente saludabel pa un mañan mas exitoso, yama pa haci un cita.

Carlos Viana ta un Dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvination Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente .

Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com e-mail info@vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. "Prescriptions from Paradise" tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com

Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise ❑

Segun Parlamentario Ady Thijsen

Tereno caminda a traha pier na Savaneta a keda otorga na un famia yega na Gobierno



Parlamentario Ady Thijsen

ORANJESTAD – Fraccion di MEP tin un preocupacion grandi mesun cos cu e comunidad di Savaneta. Parlamentario Ady Thijsen di fraccion di MEP a bisa cu e comunidad di Savaneta ta preocupa cu e desaroyo cu ta bin riba e tereno caminda antes tabata situa Brisas del Mar.

COMISION

Thijsen a bisa cu e comunidad di Savaneta a lanta un comision pa asina mustra nan malcontento riba loke ta bay pasa. E tereno cu tin na Savaneta ta uno cu ta bay conoce un desaroyo net caminda cu e pier nobo a keda construi. Na aña 1987 dia 20 di October e tereno a keda duna nan un tereno di pesca na un comision cu a lanta y yama un asociacion di pesca. Ora cu nan a pone pa un proyecto cu tabata sosteni pa Hulanda y Gobierno di Aruba, a lanta un comision di e bario di Savaneta y a para e proyecto aki y a tuma e decision cu e area aki ta bay keda pa publico, specialmente pa e pueblo di Savaneta pa haci uzo di dje.

CAMBIO DI TERENO

A bin na conocemento di MEP cu e ciudadanonan di Savaneta a tende cu e tereno a keda pasa pa cierto famia cu ta afilia hopi cerca cu partido AVP. MEP a haya ta necesario pa investiga e decisionnan aki.

Tur decision cu ta wordo tuma mester keda tuma a base di e principio di bon gobernacion. Si a para e proyecto aki den pasado y awor aki diripiente e ciudadanonan ta wak cosnan ta pasando, caminda cu riba diasabra a midi e tereno y a marca e tereno, ta algo preocupante.

Nan a bisa cu nan tin apoderacion pa midi e tereno y cuminsa cu un proceso.

DRECHA PIER

Thijsen a bisa cu e pier a keda drecha, pues esun cu ta bay traha e proyecto aki ta bay beneficia di e proyecto aki. Thijsen a bisa cu e situacion aki no por tuma luga. Ya caba nan ta den poder di cierto documentonan cu ta hopi importante.

Thijsen ta preparando pa haya mas documento y e momento ey ta bin dilanti pa duna mas informacion.

Tur decision cu keda tuma mester tene cuenta cu e bario y e posicion di e comunidad. E bario kier tin claridad riba loke ta tuma luga y mas ainda ora cu nan ta mustra riba e hecho cu e tereno di Brisas del Mar a keda destina pa e keda un area publico.

MIDI TERENO

E marca ta bin di pariba y e ta bay te na e pier. Caminda cu e pier ta, tur hende ta landa. Si un hende bira doño di e tereno, nan ta bay lanta un muraya y ta haci cu e hendenan no por yega lama mas.

Esey no ta punto esencial, e punto ta cu a bisa cu ningun hende ta haya e tereno, pero awor diripiente e tereno ta keda pasa pa otro hende. E momento cu nan traha e cas of proyecto riba e tereno, ta haci cu ningun hende por yega banda di lama mas. E preocupacion grandi ta cu ningun hende por haci uzo di e area aki mas.

E autoridad concerni mester duna e transparencia y bisa kico ta pasando den e situacion aki.❑

Ku honda pena nos ta partisipa morto di

Valeria Yrausquin - De Wit

Nos mama, nos ruman i nos Oma stima



Yunan:
Angelique
Natasha
Nietunan:
Victoria
Carlos Daniel
Rumannan: ✝
Eric
Chuqui
Bincho
Lecho
Sonia
Amigunan:
Ina i Milushka,
Famianan na Korsou:
Yrausquin - Jonckheer - Perret Gentil - Koreman.
Famianan na Aruba:
Yrausquin
Famianan di Hulanda:
van der Zijl - van Zutphen
Famianan di Venezuela:
Curiel - Bianchi - Jurado

Cu gran tristeza ta anucia fayecimento di

Sra. Petra Celestina Danies

Na bida Mama di nos colega Rugelio Jacobs.

Staff, Personal di ASTEC ta extende palabranan di condolencia na yiunan, nietonan, bisanietonan ,rumannan y demas famianan.

Cu Petra sosega den braza di Señor.

J.A. NIEUW JUNIOR N.V.

Ta participa fayecimiento di

Petra Celestina Danies
Mihor conoci como
“Dudu”
“Mama Petra”

Na bida mama di nos colega Celia (Maria) Romero.

Condolencia y hopi forsa na henter e famia.

Cu “Mama Petra” sosega na paz.





"Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere
Den mi lo biba maske e muri y tur esnan cu
Ta biba y ta kere den mi lo no muri nunca."
Juan11:25,26"

A fayece cristianamente:



Senor Carlos Victorino Britten
Mihor conoci como "Calito"
Ex Trahado di Airopuerto

Na nomber di su Rumanan:

Sra. Vda. Maria Geerman-Britten y Yuinan
Petronilia "Ninita" Britten
Sra. Vda. Sixta Trimon-Britten y Yuinan
Sra. Adelberta "Betty" Y Sr. Florencio
Wernet- Britten y Yui.
Sra. Vda. Ludovica "Wica"
Dijkhoff-Britten y Yiu
Clarita Britten
Casper y Judith Boekhoudt yiunan

Tur Sobrina y Sobrinonan, Primo y
Primanan, iha, tur conocirnan y bon bisiñanan

Demas Famia:
Britten, Jacobs, Geerman, Trimon, Dijkhoff, Wernet, Boekhoudt, Tromp, Croes, Bareño Boekhower, Genser, Figaroa, Franken, De Cuba Yarzagaray, Isreal, Thode, Ruiz, Kelly, Henriquez, Falconi.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 14 di Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santa Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
E restonan mortal di Carlos lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana #76,
Diahuebs 13 di Juni 2013, 7.00-9.00 pm
Enbes di flor of krans lo tin un box di donacion disponibel pa Misa di Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.





Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Victor Oscar Martinus
Cariñosamente yama "bebito"

Un gradicimento na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na Betesda Home Care, na staff y Personal di Horacio Oduber Hospitaal, Centro Colorado, sra. Denise Koolman y Sociale Zaken.

Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Nos disculpa si nos por a lubida algun persona.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diahuebs 13 y diasabra 15 di juni 2013 pa 7'or di anochi.

Dialuna 17 di juni 2013 pa 8.45 di mainta na misa San Francisco na Playa. Despues di ultimo misa lo tin un santo rosario na cas Alivio straat # 12 pa 7'or di anochi.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, rumannan y demas famia.



Gradicimento

Na nomber di su ruman, su sobrina-, sobrinonan y di su sobre sobrina- sobrinonan kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di fayecimento di mi ruman y omo stima

Demitelio (techi, mitelio) kock

Gradecimento special ta bay pa staf y personal di saba san nicolas pa nan bon cuido durante su estadia cerca nan y tambe un danki special na the olive tree funeral home pa nan excelente servicio .
Sra. viuda rosita koolman-kock y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"Mijn hart is beroerd door een kille wind.
Wat hebben wij samen het leven bemind.
Straks zal alles een mooie herinnering zijn.
Nu doet het nog pijn. "

Hierbij maken wij bekend dat van ons is heen gegaan mijn lieve echtgenote,
onze moeder, grootmoeder en over grootmoeder:



Willy Lo-Fo-Sang de Robles

De begrafenis zal later bekend worden gemaakt.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







"Mi kier scucha Dios-Señor su palabra, amor y verdad lo topa,
Husticia y pas lo brasa otro;
Berdad lo brota for di tera i husticia mira abao for shelo".
Salmo 85, vers. 10-11

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual el a nifica y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Jacintha Kock
***17-08-1946 † 11-06-2013**

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 13 di juni 2013 na misa Fatima na Dakota di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu profundo tristeza na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Feliz Dubero
Mihor conosi como Feli of Buchi
***14-01-1938 †10-06-2013**

Na nomber di su
Esposa :
Elsa Dubero-Werleman
Yiunan :
Hubert Dubero (Chepito) y
Vivian Wong y famia
Evelijn y Dennis Powsey -Dubero
y famia na Portugal
Iris y Dick Voets Javier y Ludwina
Dubero-Flanegin
Nietanan:
Mayline, Glendelyne y Shyanne na
Hulanda, Canada y Portugal
Mescos cu nieta:
Lisjennie Morillo

Rumannan:
Rubia Dubero
Angelica Dubero y famia
Elva Dubero y famia
Rosa y Luis Peña-Dubero y famia

Sobrina y sobrinonan:
Sra. vda Ingrid Croes y Leonard
Sari v/d Linden y yiunan
Chito, Jenny, Edna, Robby,
Alvin, Franky,
Veronica y yiunan, Rosemarie y
yiunan, Yvonne y
yiunan na Hulanda Manuel
Tanta:
Suitbertha Croes-Dubero
Swa y cuñanan :
Sra Vda Reneta Paesch
Enrica y Genaro Morillo y yiunan
Juliana Werleman y Maldo Mariny
yiunan
Sra Vda Jacentha Kock yyiunan
Leopoldo y Diana Werleman y yiu
Saturnina y Domingo Danja y yiunan
Mauricio (Mau) Werleman
Camilio (Cameu) Werleman
Adriano (Jean) Werleman
Minerva Dubero-Arias Pichardo

Mescos cu yiu:
Mariela, Lourdes, Alex, Ricardo y Saturno
Ex casa:
†Anna Maria Schotborg-Yarzagaray

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan,

Famia : Dubero, Werleman, Yarzagaray, Powsey, Voets, Flanegin, , v/d Linden , Wong, Schotborg, Lampe, Peña, Arias Pichardo, Stal, Morillo, Danja, Paesch, Kock, Lo-A-Njoe, Willems, Croes, Maduro, Thiel, Hoevertsz.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Ta invita tur bisiña y conocirnan, amigo y amiganan y demas famia, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion y despues pa Santana Sta Maria na Sta Cruz. For di 2'or nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs 13 di juni 2013 di 7:00 – 9:00 di anochi



Biba cada momento

**"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "**
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Petra Celestina Danies
mihor conoci como: "Dudu", "Mama Petra"
19 mei 1932 - 11 juni 2013

Na nomber di su:

yiunan: Annie Jacobs y famia
Susita Jacobs y famia
Rogelio Jacobs y famia
Celia Romero y famia
Eco Jacobs y famia
Patty Cheong y famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, rumannan, suegro y suegranan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 13 di juni 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. Oportunidad pa condoleer famia y despedi di Petra lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Aprecio mutuo entre Minister President y Voz-i-Landia

Premier Eman ta felicita organisado y ganadonan

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman ta masha contento di tende con bon e regreso di Festival Voz-i-Landia a resulta e aña aki. Diamars atardi e mandatario a ricibi na su oficina Sr. Gerry de Freitas, representante di e comite organisado, kende a haci entrega na Premier Eman di un potret den leishi cu tur e muchanan cu a participa den e competencia escolar di canto, e aña aki. Di su banda, Minister President a dispensa su mes un biaha mas pa e hecho di no por tabata presente na e final di diadomingo atardi ya cu compromisonan di e Hunta di Reino a mantene ocupa.
Prome Minister Mike Eman ta na altura si cu tur cos a cana nechi y esnan presente a disfruta di un atardi hopi agradabel caminda a promove composicion y canto. Prome Minister ta felicita henter e comision tras di e realisacion di Voz-i-Landia 2013, ta desea nan hopi exito den e proximo edicion y naturalmente ta manda un pabien grandi na e ganadonan di diadomingo ultimo, esta Damon Illes, di Scol Primario Kudawecha, Xenon Daal, di Mariaschool, Shannon Bueno di Reina Beatrixschool y Zaina Falconi di Colegio Sagrado Curazon ademas di tur esnan cu a participa.❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Ashwin Esteban Stroop
***26-12-1948 †12-06-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 15 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

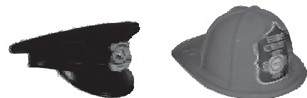
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Trupiaal Tel. 583-8560

S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

13 Carnival Breeze

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 12 Juni 2013





08 09 17
20 33 28 (Joker) L (Letter)



3 7 8 3

Signo: Libra



8 1 6 2



6 6 9 7
5 8 3 2
6 0 3 6



05 06 10 23
29



10 11 14 27
Mega Ball 11



3 4 2 2
3 0 1 3
3 3 8 6

DIARIO
2 6 6 8
2 6 1 0
9 0 4 2

SUPER 4
6 6 2 0

Sorteo di 5 Juni 2013



13 19 22 44
44 46 X4

Jackpot $ 20 MILLION

Sorteo di 6 Mei 2013

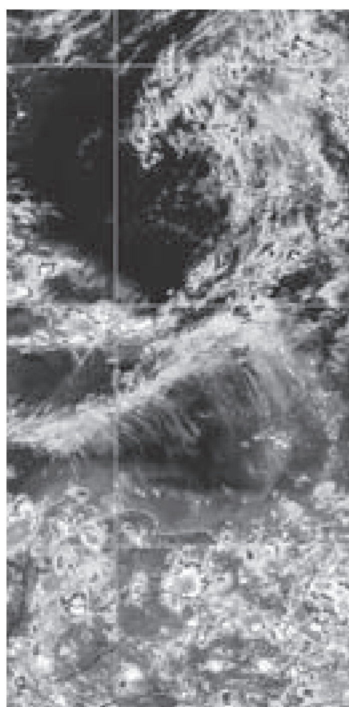


10 11 12 20
55 19

Jackpot $ 12 MILLION

Meteo Aruba:

Aire seco ta sigui cubri nos region limitando formacion di nubia



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora no ta anticipa cambionan significante den e condicion di tempo actual. Un aire relativamente seco lo sigui cubri nos region asina limita formacion di nubianan den nos region.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama hancho.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 30 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

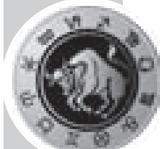
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

Salida di solo lo ta 6'or y 10 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or di anochi.❑



Aries

Lo bay tin placa y exito den un cuestion economico. Por ta bo a keda di ta bo so y awo subitamente bo ta haya bo mes cu mas hende den bo bida. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 51.



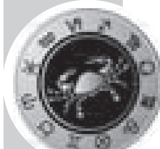
Tauro

Lo bo ricibi un impacto emocional positivo cu lo alegra bo bida afectivo. O purba. Bo tin pasenshi y lo bo sa di tuma cosnan cu calma. Lo miho ta pa actua paulatinamente. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



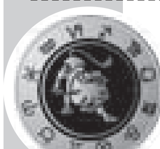
Geminis

Haci tur cos segun cu e ta bay presentando. No pura. Ta ora pa saca dilanti loke bo tin paden, tur e ternura cu bo ta capaz di duna y brinda sin limite. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



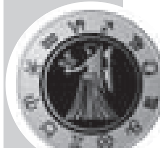
Cancer

Cosnan lo bay cambia positivamente p'abo. Bo tabata sa cu dentro di algun dia lo bo ta biahando of asistiendo un evento di gran relevancia? Prepara bo mes. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 32.



Leo

Esaki ta bo ciclo di areglonan sentimental. Awor aki bo ta den un ciclo caminda precausion y tacto social mester ta prome luga den bo accionnan. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



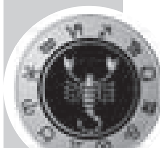
Virgo

Lo bo resolve eficazmente asuntonan pendiente. Aunke energia cu ta envolvebo ta directo y positivo bo mester tene cuidao cu bo expresionnan. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Libra

Loke bo a desea lo bolbe realidad. Si bo gusta loke bo ta scucha procedente di un hende recientemente cu b'a conoce y pensa cu por ta un hende pa comparti. Dal bay. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Scorpio

Actua manera bo ta. No laga bo mes influencia pa otro. Bo por ta sobrecarga bo pareha cu bo persecucion y acusacionnan. Kico ta pasando? Wak kico ta pasando. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Sagitario

Bo iniciativa lo dunabo e placa cu bo ta buscando. Bo sa con pa mira bida di un manera realista y mescos cu bo ta pidi p'abo, duna esaki na bo pareha. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



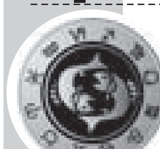
Capricornio

Tur cos lo core convinientemente den bo bida desde awe. A yega e momento di aplica loke ta wordo yama "empatia". Pone bo mes di biaha den e luga di e otro persona. Numbernan p'awe: 3, 14 25 y 35.



Aquario

Bo oportunidadnan economico lo aumenta durante e ciclo aki. Esaki ta momento di accion pa bida finalmente duna e buelta den amor cu bo merece. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



Pisces

No lansa bo mes na nada imprudente. Haci tur bo cosnan cu hopi discrecion durante e ciclo astral aki, caminda bo tin Luna den bo signo. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.

Dia di Tata na Paseo Herencia

ORANJESTAD - Dia di tata ta na caminda y Paseo Herencia tin tur loke famianan mester pa duna honor na e homber di cas. Tin ofertanan fabuloso riba regalo den nos tiendanan exclusivo, manera Havana nines cu a recibi un coleccion nobo,Sparkles ta ofrece 35%di descuento riba holoshi, y Kristies Jewels ta ofrece 20% di descuento riba holoshi y joyas pa hende homber.
Nos restaurantnan ta ofrece dushi cuminda internacional manera Le Bistro y Scala y si ta ambiente deportivo bo ta buscando TGI Friday ta e luga perfecto. Iguana Cantina ta ofrece cuminda Mexicano y Pizzo's ta e luga pa un dushi pizza Italiano y despues hiba papi pa come un dushi Ice cream di Haagen Dazs, cu ta ofrece pa cada compra di 25 florin bo ta recibi un scoop gratis.
Riba dia di TATA Paseo lo entretene tur presente cu un show bou di encargo di Grupo Tipico Alegre Cadushi Largo pa 7:30pm riba nos esenario. Y na di Plaza Padu Tatanan lo tin e oportunidad di hunga Domino y gana premionan di Paseo Herencia.
Cumpra bo regalo pa dia di Tata na Paseo y trece papi pa pasa su dia special na Paseo Herencia, e centro comercial cu mas ambiente y entretenimento na Aruba.❑



TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. ("as is where is") Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA HUUR
Un apartment Studio independiente na Palm Beach. Pa mas informacion
Tel: 567-5388

TA BENDE
Asesorio exclusivo di diseñodora reconoci. Armband, cadena, etc. Pa mas informacion
Tel: 563-0891

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Siman 14-21 Juni Costa Linda 2-Bdr. US$ 850, 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 450. Pa mas informacion
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Un BMW 320I color blanco 2006. Den hopi bon condicion Pa mas informacion yama
Tel: 733-7007

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier fiesta , 2 Sum-Band tey pa sirbibo. Pa mas informacion yama
Tel: 583-9012

TA BENDE
Un Boto Baha 26" motor Yamaha 300hp. HPDI. Boto ta bin cu su Trailer. Prijs ta Afl. 45.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Nos ta train tur tipo di cacho. Pa mas informacion yama Aruba Dog Academy na
Tel: 588-0234
info@arubadogs.com

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama telefoon
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ganga dia di tata costa linda 2 bdr US$700 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 400. Pa mas info.
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32" pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6'or - 7'or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones instalaciones electronicas residenciales de tv por cable. Pa mas info.
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305 / 593-8797

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verfmento, pluming, chapi, corta mata grandi y chiquito y mantencion di hardin. **Tel: 568-3728**

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verfmento, plumbing, Chapi corta mata, mantene hardin.
Tel: 593-8750

SE ALQUILA
Un cuarto con una cama, en cumana #93 con servicio incluido a Afl. 450,- pa info.
Cel: 749-8109/747-6016

SERVICIO PUBLICO
Ta traha cas completo, dak, cura, basha vloer, pleister, traha pos, drecha dak, verf cas y edificio, plafon, mosaico. Ta rosa hasi tereno limpi y jena fundeshi. etc etc
Cel: 566-0222

BON DIA Aruba



Mascarilla natural



Si bo habri bo frigidaire y wak carot "perdi", algun lamunchi of por ta un poco di honing, no pensa den bentanan afo, probecha! Sin duna nos cuenta, nos tin un deposito di productonan di belleza den nos man.
Fruta, berdura, yoghurt, webo, honing, azeta... tur por converti den un linea di cosmetica "casero" , y no puntra mes pa e resultado, pasobra sigur no ta faya.

Lachi? Por mehora di manera natural
Mescla e pulpa di un awacati cu un carot cushina y mula. Mescl'e bon te ora e bira un crema. Pone den e cara tres biaha pa siman durante dos or. Kit'e cu awa tibio.
E pulpa di apelsina tambe ta un excelente opcion. Simplemente pone riba bo cara pa 15 minut. Esaki ta yuda activa e circulacion.
Un mascarilla di yeast fresco tambe ta hopi efectivo: mescla un cuchara chikito di yeast cu dos cuchara di lechi tibio y aplica riba bo cara. Lague durante 20 minuut y despues kit'e cu awa tibio. Esaki ta limpia e porionan y reduci e prome lachinan.

Limpieza profundo den un 2x3
No tin nada mihor cu un sesion di limpieza profundo pa tin un aspecto saludabel. Mihor si nos ta hañe cu algun cuchara di avena y honing of un simpel blanco di webo.
Apenas nos mester avena y honing combina cu un octavo di cup di azeta di almendra y cinco of 6 drop di awa destila. Draai'e te ora tur e ingrediente ta mezcla perfectamente. Aplique riba bo rostro, lague pa 15 minut. E limpiado facial aki ta elimina e impuresa y e vet excesivo di e piel.❑





Cutis resplandeciente cu aroz

Bo a puntra bo mes algun biaha, kico e muhe Asiatico ta haci pa tin un cutis asina bunita?
E contesta ta ... awa di aroz!
Bo tin mancha scur na bo piel? Lava cara cu awa di aros, e ta haci e mancha mas cla, entre otro propiedad.
aros ta un ingrediente hopi usa den cosmetica desmanchante. E acido kójico, un di e activonan blanqueador por excelencia, ta traha di un hongo yama koji cu ta wordo extrai di e aroz fermenta. Pesei si bo tin mancha scur riba bo cara, esun cu ta pone mas aña riba nos, ora ta resta luminosidad, por aclara e mancha aki cu e awa di aroz.
E melanina, e celula cu ta duna color a la piel ta distribui den forma mas desigual cu e edad y esaki ta proboca e aparicion di e mancha scur riba cara, man y pecho. Bo por pone den practica e remedi natural aki cu ta masha facil ademas di economico.

Ta facil pa hacie



Herve aroz organico cu awa destilada
Cola e likido y pone den un comchi di glas
Warde den frigidaire
Use friu
Mester tin constancia y lava e cara cu e locion natural aki tur dia of cada dos dia. Bo ta wak despues di algun tempo e piel ta mas hidrata, suave y mas importante, bo por bisa ayo na e manchanan y bonbini na un cutis mas uniforme y luminoso. ❑

Cua ta e temperatura ideal pa lava cabey?

Awa ta bon den e temperatura aki? Esaki ta un pregunta cu nos ta haci tur ora, sobre todo teniendo na cuenta cu esaki ta algo hopi personal. Nos por tin nos preferencia, pero lo cierto ta cu e temperatura ta ifluencia den e buniteza di nos cabei y e ideal ta cu awa ta tibio.
E razon? Si ta demasiado friu, no ta bai elimina e exceso di vet, pero si por lo contrario un temperatura hopi alto por crea un produccion extra di vet natural. Ademas pa haña mas brillo por haci e ultimo hawa cu awa friu, algo cu ta yuda cera e cuticula y cu esei nos por logra un mayor reflexion di luz.

Y ademas...
Prome cu cuminsa e labado, ta importante pa e cabey ta totalmente muha.
No ta conveniente un exceso di champu, esaki ta sirbi solamente pa laga residuo. E cantidad di spuma cu ta produci no ta determina e calidad di e champu, sino e agentenan spumante cu e ta contene.
Ademas e ta percura pa no conopa e cabey ora bo ta aplica e champu, of haci e tipico y innecesario gestonan circula cu solamente ta contribui na traha conopi den cabey. Ta miho haci un gesto di pins poniendo e duim contra e dedenan restante, y semper cu gesto di ariba abou, pa cera e cuticula. ❑

